Punktstart

En studie över hur punktskriftslåntagarnas behov tillgodoses på Talboks- och punktskriftsbiblioteket: med en historisk tillbakablick

ANITA KRISTIANSEN OLANDER

Författaren/Författarna
Mångfaldigande och spridande av innehållet i denna uppsats - helt eller delvis – är förbjudet utan medgivande av författaren/författarna
Svensk titel               Punktskrift. En studie över hur punktskriftsläntagarnas behov
tillgodoses på Talboks- och punktskriftsbibliotekets: med en
historisk tillbakablick

Engelsk titel              Braille, A study of how Braille users needs are satisfied by
The Library of Talking Books and Braille: with a historic
retrospect

Författare                   Anita Kristiansen Olander

Färdigställdd                2003


Abstract                     The main purpose of this Master’s thesis is to examine how
Braille users needs are satisfied by The Library of Talking
Books and Braille (TPB). The other issues are: How do some
of the library workers at TPB experience that the needs of
Braille users are satisfied? Is it possible to make the service
better in the future for Braille users and in that case, how?
The study is based upon interviews with five persons, who
have defective vision and read Braille. I have also interviewed
two employees at TPB who have defective vision. To build up a
complete background presentation of the subject I have chosen
a book about hermeneutic interpretation to understand how
historic facts influence the function of the subject today and
in the future. The result of the study indicates that five Braille
users, who are regular customers at TPB, in broad outline
are satisfied with the service. But, according to the interviewed
customers, TPB can still improve their activity by taking certain
measures. For example, the customers need more opportunities
to make personal visits to TPB. They also need a shorter
production time to translate new books into Braille. Wishes
have been expressed from customers at TPB that they themselves
want the possibility to choose if they will buy or read a book in
contracted Braille or non-contracted Braille. It is difficult for the
customers to return the Braille books back to TPB. Wishes have
also been expressed that TPB could decorate a reading-room for
the Braille users. Marketing of the homepage is important. A good
thing would be to revoke the limit for the number of pages the
transcription service performs for the Braille customers. Let the
producer decide the time for delivery transcription text to the
Braille customers from the transcription service. The staff at TPB
wants to save Braille for the future. For example they wish to
produce Braille in a cheaper material so that the customers can
keep the Braille books.

Nyckelord          punktskrift - synskadad  - service - bibliotek - funktionshinder -
funktionsnedsättning
Innehållsförteckning

1 INLEDNING ......................................................................................................................................5
  1.1 BAKGRUND .................................................................................................................................6
  1.2 SYFTE OCH FRÅGESTÄLLNINGAR ..............................................................................................6
  1.3 AVGRANSNINGAR .........................................................................................................................7
  1.4 DEFINITIONER ...............................................................................................................................7
  1.5 METOD ..........................................................................................................................................8
  1.6 LITTERATURSÖKNING ...................................................................................................................9
  1.7 DISPOSITION ...............................................................................................................................10

2 PUNKTSKRIFT ................................................................................................................................11
  2.1 LOUIS BRAILLE ............................................................................................................................11
  2.2 SKRIFT FÖRE PUNKTSKRIFT .......................................................................................................12
  2.3 PUNKTSKRIFTENS UPPBYGNAD .................................................................................................12
  2.4 SKRIVA PUNKTSKRIFT .................................................................................................................14
  2.5 LÄSNING AV PUNKTSKRIFT .......................................................................................................15
  2.6 PUNKTSKRIFTSNÄMNDEN ..........................................................................................................16
  2.7 PUNKTSKRIFT MED FULLSKRIFT ELLER KORTSKRIFT ................................................................16

3 TIDIGARE FÖRSKNING ......................................................................................................................16
  3.1 PUNKTSKRIFTSANVÄNDNINGEN I SVERIGE. REDOVISNING AV ENKÄT TILL PUNKTSKRIFTSLÄSARE. RAPPORTSERI 1999:1 SRF ..........................................................................................17
  3.2 FUNKTIONSHINDRADES TILLGÅNG TILL KULTUR. KARTLÄGGNING OCH HANDLINGSPROGRAM. RAPPORT FRÅN STATENS KULTURRÅD 1998:3 ..............................................................................19
  3.3 BIBLIOTEKENS SÄRSKILDA TÄNSTER. KARTLÄGGNING OCH ANALYS AV BIBLIOTEKSSERVICE TILL ALDRE OCH FUNKTIONSHINDRADE. RAPPORT FRÅN STATENS KULTURRÅD 1999:2 ............................20
  3.4 IT FÖR FUNKTIONSHINDRADE OCH ALDRE. FÖRSLAG TILL HANDLINGSPROGRAM FÖR ÅREN 1998-2002 ..............................................................................................................................21

4 HISTORIK .......................................................................................................................................22
  4.1 BLINDUNDERVISNING ..................................................................................................................22
  4.2 FÖRENINGEN FÖR BLINDSKRIFT 1892-1911 ..............................................................................23
  4.3 DE BLINDAS FÖRENINGENS BIBLIOTEK 1911-1979 ................................................................23
  4.4 STIFTELSEN DE BLINDAS BOKFOND .........................................................................................24

5 TALBOKS- OCH PUNKTSKRIFTSBIBLIOTEKET IDAG: EN PRESENTATION .....................................24
  5.1 TALBOKSVERksamheten ..............................................................................................................25
  5.2 DAISY ...........................................................................................................................................26
  5.3 PUNKTSKRIFTSVERksamheten .................................................................................................26
  5.4 UTSKRIVNINGSTJÄNSTEN ........................................................................................................27

6 DATORBASERADE HJÄLPMEDEL ...................................................................................................28
  6.1 PUNKTSKRIFTSKÄRM ....................................................................................................................28
  6.2 SKÅRMLASARE ............................................................................................................................28
  6.3 TALSYNTES ..................................................................................................................................29
  6.4 SKANNER ......................................................................................................................................29
  6.5 PUNKTSKRIFTSKRIVARE .............................................................................................................29
  6.6 BRAILLE LITE ............................................................................................................................30
  6.7 E-TEXTBÖCKER ..........................................................................................................................30
  6.8 TEXTVIEW ..................................................................................................................................30
7 DOKUMENT, LAGAR OCH KULTURPOLITIK SOM STYR HANDIKAPPOLITIKEN I SVERIGE .................................................................................................................................................30
7.1 FN: S STANDARDREGLAR .........................................................................................................................30
7.2 KULTURPOLITIK ........................................................................................................................................31
7.3 BIBLIOTEKSLAGEN ................................................................................................................................31
7.4 SOCIALTJÄNSTSLAGEN ...........................................................................................................................32
7.5 LAGEN OM STÖD OCH SERVICE ..............................................................................................................32
7.6 UPPOHVSRÅTTSLAGEN ........................................................................................................................33
8 RESULTATREDOVISNING ............................................................................................................................33
8.1 REDOVISNING AV INTERVJUER MED FEM SYNSKADADE ........................................................................33
  8.1.1 Tema: läsning...........................................................................................................................................33
  8.1.2 Tema: hjälpmedel..............................................................................................................................40
  8.1.3 Tema: utskrivningstjänsten..............................................................................................................42
  8.1.4 Tema: köp av punktskriftsböcker .................................................................................................43
  8.1.5 Tema: bemötande............................................................................................................................44
  8.1.6 Tema: framtid......................................................................................................................................45
8.2 REDOVISNING AV INTERVJUER MED TVÅ ANSTÄLLDA UR TPB: S PERSONAL ........................................46
  8.2.1 Tema: arbetsuppgifter......................................................................................................................46
  8.2.2 Tema: marknadsföring.....................................................................................................................49
  8.2.3 Tema: service...................................................................................................................................50
  8.2.4 Tema: framtid....................................................................................................................................53
9. DISKUSSION OCH SLUTSATSER ...................................................................................................................53
9.1 FRÅGESTÄLLNING ETT: HUR UPPLEVER PUNKTSKRIFTSLÅNTAGARNA TALBOKS- OCH
  PUNKTSKRIFTSBIBLIOTEKETS SERVICE? ...............................................................................................54
  9.1.1 Tema: läsning.......................................................................................................................................54
  9.1.2 Tema: hjälpmedel............................................................................................................................59
  9.1.3 Tema: utskrivningstjänsten .............................................................................................................61
  9.1.4 Tema: köp av punktskriftsböcker .................................................................................................62
  9.1.5 Tema: bemötande............................................................................................................................62
9.2 FRÅGESTÄLLNING TVÅ: HUR UPPLEVER NÅGRA I TPB: S PERSONAL ATT BEHOVET AV SERVICE TILL
  PUNKTSKRIFTSLÅNTAGARNA TILLGODODES? .........................................................................................64
  9.2.1 Tema: arbetsuppgifter......................................................................................................................64
  9.2.2 Tema: marknadsföring.....................................................................................................................66
  9.2.3 Tema: service...................................................................................................................................67
9.3 FRÅGESTÄLLNING TRE: GÅR DET ATT FÖRBÄTTRA SERVICEN I FRAMTIDEN FÖR
  PUNKTSKRIFTSLÅNTAGARNA OCH I SÅ FALL HUR? ..............................................................................69
  9.3.1 Tema: framtid......................................................................................................................................69
  9.3.2 Förslag till eventuella framtida åtgärder för att göra TPB: s service bättre.....................................70
10 SAMMANFATTNING ..................................................................................................................................71
11 FÖRKLARINGAR OCH FÖRKORTNINGAR .................................................................................................74
  11.1 FÖRKLARINGAR ....................................................................................................................................74
  11.2 FÖRKORTNINGAR ...............................................................................................................................75
12 KÄLL- OCH LITTERATURFÖRTECKNING .................................................................................................76
  OTRYCKTA KÄLLOR ..................................................................................................................................76
  TRYCKTA KÄLLOR ....................................................................................................................................77
  Elektroniska källor ...................................................................................................................................79
BILAGOR .........................................................................................................................................................80
  Bilaga 1......................................................................................................................................................80
  Frågor till Punktskriftslåntagare ................................................................................................................80
  Frågor till personalen på TPB: ..................................................................................................................81
  Bilaga 2......................................................................................................................................................83
  Brev till punktskriftslåntagare ...................................................................................................................83
1 Inledning


Väl inne på museet, hamnar jag i ”Sinnenas rum”, som är ett stort rum, förlagt i totalt mörker, där besökaren ska förlita sig på andra sinnen förutom ögonen (Synskadades Museum augusti 2003). Jag går in, full av självförtroende, men redan efter ett par steg, när ljuset går över i totalmörker, känner jag mig mera osäker. Rådet från intendenten är att känna sig för med handen längs väggen för att ta sig fram.


Fotstegen blir lika stela som plankor och korta som myrans försiktiga framfart. Skräcken slår till. Ska jag vända? Hjälplös känner jag mig bortkommen och skäms. Nu borde det vara skönt att hålla den synskadade personen, som sprang förbi mig på vägen till museet, i handen. Han eller hon skulle förmodligen klara av promenaden i mörkret helt naturligt och obekymrat, och inge mig en stor trygghet.

Den franske upplysningsfilosofen Denis Diderot publicerade i ett brev 1749 ett filosofiskt resonemang kring blindhet. Diderot ville se de blinda som egna individer. Hans uppfattning var att de skilde sig från de seende genom att ha en egen verklighetsuppfattning, en egen tolkning av idéer och ett annorlunda språk (Förhammar 1990, s. 81). Diderot ansåg att de blinda borde få utvecklas intellektuellt utifrån sina egna förutsättningar (ibid., s. 82). Detta upplysningsfilosofiska resonemang har också bildat utgångspunkt för denna uppsats.

Vad jag vill skildra i min uppsats är hur en specifik handikappgrupp, som synskadade utifrån sina egna förutsättningar når fram, till en för dem, värdig service. Jag tog upp de syn- och hörselskadades kontakter med bibliotek i min fempoängsuppsats. I denna uppsats begränsar jag mig till de synskadades användning av punktskrift och deras kontakt främst med Talboks- och punktskriftsbiblioteket (TPB), vars uppgift bland annat är att tillgodose synskadades och andra läshandikappades behov av litteratur.

Det finns cirka 1,5 miljon människor i åldrarna 16 år och uppåt som lider av nedsatt syn, försämrad hörsel eller begränsad rörelseförmåga i Sverige (Funktionshindrades tillgång till kultur 1998, s. 27). I denna grupp finns 175 000 personer med en synskada, som kräver extra resurser utöver glasögon. Av dessa är ungefär 13 000 blinda eller har minimala synester, varav hälften är över 65 år. Antalet aktiva punktskriftsläsare uppskatas till cirka 1 000 och dessutom är det ytterligare 500 personer, som behärskar punktskriftsläsning (ibid., s. 31).
1.1 Bakgrund

I den här uppsatsen vill jag ge en bild av TPB:s service åt de punktskriftsläsande synskadade. För att uppnå detta mål tar jag stöd av Per Johan Ödmans resonemang i boken ”Tolkning, förståelse, vetande: Hermeneutik i teori och praktik” från 1979 med reviderad upplaga 1994.


I sin bok säger Per Johan Ödman att insamlingen av fakta filtreras antingen genom objektiva eller subjektiva synpunkter. Historiska fakta kan läsas med en objektiv förståelse. För att sedan gå vidare byggs den objektiva förståelsen på med den personligt subjektiva bakgrundskunskapen. ”Vi kan inte förstå utan att redan ha förstått”. Det är förförståelsen, som avgör vilken aspekt vi lägger på det föremål som studeras (ibid., s. 81).


1.2 Syfte och frågeställningar

Mitt syfte är att studera hur punktskriftslåntagarnas behov tillgodoses på Talboks- och punktskriftsbiblioteket. För att kunna förstå TPB:s verksamhet idag, är det angeläget att ge en ordentlig historisk bakgrund. Uppsatsen speglar även hur samhällets stöd och hur olika privatpersoner genom åren har påverkat möjligheten för de synskadade att uppnå en bättre kulturell service. En jämförelse görs fortlöpande och i olika former mellan mitt material, berörda utredningar samt lagtexter.
1. Hur upplever punktskriftslåntagarna Talboks- och punktskriftsbibliotekets service?

2. Hur upplever några i TPB:s personal att behovet av service till punktskriftslåntagarna tillgodoses?

3. Går det att förbättra servicen i framtiden för punktskriftslåntagarna och i så fall hur?

1.3 Avgränsningar

TPB har två typer av utskrivningstjänster för punktskrift. En av dessa är för dövblindade och den andra för synskadade. I den här uppsatsen berör jag endast utskrivningstjänsten för gruppen synskadade. Utskrivningstjänsten innebär att i princip allt material, utom hela böcker, skrivs ut i punktskrift till synskadade. Taktiska bilder, dvs. bilder som går att uppfatta med känseln, behandlas inte i uppsatsen.

1.4 Definitioner

Viktiga begrepp att känna till i den här uppsatsen är handikapp, funktionshinder och funktionsnedsättning. Betydelsen av dessa tre begrepp används synonymt i texten. Därtill kommer begreppet synskadad.

**Begreppen handikapp, funktionshinder, funktionsnedsättning**

I dagligt tal brukas ordet ”handikapp”, men det sker ofta oreflekterat. I en del sammanhang uttrycks egenskapen hos individen, men i andra fall åsyftas individens svårigheter i en speciell situation (Calais von Stokkom 2000, s. 33).


**Begreppet synskadad**


**1.5 Metod**

Jag har valt en kvalitativ metod, främst för att ge en deskriptiv bild av hur TPB:s service ser ut till de punktskriftläsende synskadade (Holme & Solvang 2000, s. 43). Kvalitativ metod intresserar mig också för dess förmåga att skapa närläsning (ibid., s.79). Dessutom är metodens intervjuform intressant, för den påminner om ett vanligt samtal och en vardaglig situation i det undersökande ögonblicket. I kvalitativ intervjuform utövar forskaren en minimal styrning av personerna iundersökningen. Forskarens strävan är att de utfrågade ska kunna påverka samtalets utveckling (ibid., s. 99).


Intervjuerna genomfördes med bandspelare och varje samtal tog cirka knappt två timmar att fullborda. Sammanlagt har jag intervjuat sju respondenter. Två av dem som deltagit är personal med synskador från TPB. Deras medverkan känns angelägen eftersom de dels är synskadade och därmed har kunskap om den gruppens förhållande till både samhälle och bibliotek. Dels har de förvärvat kunskap om bibliotekets funktion och förfogar därmed över viktiga synpunkter på relationen mellan TPB och dess kunder. De fem övriga som intervjuats är synskadade personer, som läser punktskrift.


Sammanfattningsvis skickades totalt ut tjugo brev, fördelade på två tillfällen, med förfrågningar om att delta i undersökningen. Vid första utskicket fick jag ett bortfall på sju personer. Det andra utskicket resulterade i att åtta personer föll bort. Vad som kan utläsas av detta är svårigheten att få personer att ställa upp på intervjuer trots att utskickna kunde gå till sju olika adresser.

I bilagan under rubrikerna ”frågor till punktskriftslåntagare” och ”frågor till personalen på TPB” finns endast de frågor med, som är aktuella i resultatredovisningen samt i kapitlet diskussion och slutsatser. Ursprungligen förekom flera frågor, men några av frågorna berörde ämnet punktskrift. Att ha ett fåtal av de ursprungliga frågorna tagits bort.

1.6 Litteratursökning


I samband med mina besöker på TPB och De synskadades museum, i Enskede utanför Stockholm, har jag från TPB fått både årsredovisningar och broschyrer samt en bok om TPB:s historia. På museet fick jag hjälp med både broschyrmaterial och historik. Sekreteraren i punktskriftskommittén (se kap. 2.6) har varit till stor hjälp med böcker, som berör ämnet punktskrift.
1.7 Disposition


Kapitel tre består av tidigare forskning.

Kapitel fyra innehåller historik. Här behandlar uppsatsen blindundervisningens historia i korthet samt Talboks- och punktskriftsbibliotekets historia fram till idag. Där berörs även ”Stiftelsen de blindas bokfond” med dess betydelse för synskadade, som önskade att köpa punktskriftsböcker.


Kapitel sex tar upp några av de tekniska hjälpmedel som idag är en förutsättning för de synskadade både i hemmet och på arbetsmarkanden.

Kapitel sju tar upp dokument, lagar och kulturpolitik som styr handikappolitiken i Sverige.

Kapitel åtta innehåller en redovisning där fem synskadade personer samt två av TPB:s anställda, som är synskadade, intervjuas.

Kapitel nio består av diskussion och slutsatser.

Kapitel tio består av en sammanfattning
2 Punktskrift


2.1 Louis Braille


2.2 Skrift före punktskrift

Det förekom olika typer av blindskriftssystem innan Louis Braille konstruerade punktskriftssystemet. Blindskrift utgör ett täckande begrepp för olika slags taktill skrift avsedd för blinda. (Christensen Sköld 2002, s. 16).

Relief-skrift

Filantropen Valentin Haüy (1745-1821) startade den första blindskolan för blinda barn och ungdomar 1784 i Paris (Christensen Sköld 2000, s. 5, 11). Han hade även på egen hand gjort reliefbokstäver. När han 1786 gav ut en uppsats i blindpedagogik var den tryckt av Haüys blinda elever. Huvudtexten bestod av de bokstäver Haüy skapat och de kunde användas såväl i svarttryck som i relieftryck. Valentin Haüy undervisade även synskadade vuxna (ibid., s. 16-17).

Stachel-skrift

Blindläraren J. W. Klein uppfann Stachel - skrift, som presenterades i en bokutgåva i Wien år 1807. Där framställdes vanliga bokstäver med punkterade linjer, som var lätta att uppfatta med fingrarna. Skriften användes långt in på 1900-talet. Den var särskilt vanlig i mellaneuropa vid korrespondens mellan seende och blinda (Ljunggren 1963, s. 6).
Moonskrift

Den engelske domprosten William Moon (1818-1894) var verksam i stort sett under samma tidsepok som Louis Braille. William Moon blev blind i vuxen ålder. Han utvecklade en reliefskrift. Den består av förenklade latinska bokstäver. Moons skrift förekom länge parallellt med Brailles punktskrift och den används fortfarande i Storbritannien (Christensen Sköld 2002, s. 16-17).

2.3 Punktskriftens uppbyggnad

Här redovisas reglerna för den svenska punktskriften. Punktskriften ser i princip likadan ut världen över.

En fyrkant utgör själva ”Punktskriftscellen”. Fyrkanten fylls med sex punkter, två i bredd och tre i höjd. Punkterna är numrerade från ett till sex i varje ”cell”. Raden till vänster består av punkterna 1, 2 och 3, räknat uppifrån och ned, samt 4, 5 och 6 uppifrån räknat, i raden till höger. Inte mindre än 63 olika tecken kan bildas när alla dessa punkter kombineras.

![Diagram](image)

De tio första bostävarna i alfabetet a-j hämtas ur de fyra översta punkterna i systemet. Exempelvis bokstaven A är punkten 1. D är punkterna 1, 4 och 5.

![Diagram](image)
De tio följande bostäverna i alfabetet k-t hämtas ur punkterna 1-5. Bokstaven K symboliseras av punkterna 1 och 3. T hämtas från punkterna 2, 3, 4 och 5.

![Diagram of letters from k to t]

De nio sista bokstäverna i alfabetet u-ö hämtas ur alla punkter i systemet 1-6. Det innebär då att bokstäverna u, v, x, y, och z bildas genom att till den andra gruppens fem första bokstäver (k, l, m, n, o) lägga till punkt sex, längst ner till höger i ”cellen”. Z innebär att punkt 6 läggs till bokstaven O:s punkter 1, 3 och 5.

![Diagram of letters from u to z]

Bokstäverna w, å, ä, och ö består av andra kombinationer ur systemet. Exempelvis Å består av punkterna 1 och 6.

![Diagram of letters w, å, ä, ö]

Siffror bildas genom att till bokstäverna i alfabetets första grupp, a till j, läggs till ett särskilt förtecken, som består av punkterna 3, 4, 5 och 6. Detta ”förtecken” skrivs direkt framför första siffran i sifferföljd. Exempel siffran 1 består av förtecken och a, i alfabetet. Siffran 9 består av förtecken och bokstaven i (Om punktskrift 1999, Punktskriften behövs 2000).


2.4 Skriva punktskrift

För att skriva och producera punktskrift har det under åren krävts och kommer att krävas olika hjälpmedel.

**Regletten**


**Punktskriftsmaskinen**


Åttapunktbraille

Genom att lägga till två punkter till den vanliga punktskriftscellen så skapas åttapunktsskrift med 255 olika punktskriftstecken. Det förekommer främst i samband med att punktskriftskärm (se kap. 7.1) används vid arbete med dator. De åtta punkterna är numrerade på följande sätt (Punktskriftens termer 2001, s. 7).

2.5 Läsning av punktskrift

Jag har tidigare påpekat att antalet aktiva punktskriftsläsare uppskattas till cirka 1 000 personer och dessutom är det ytterligare 500, som behärskar punktskriftsläsning (Funktionshindrades tillgång till kultur 1998, s. 31).


Stöd och hjälp av de andra fingrarna krävs för att kunna hålla pappret eller boken stilla, samtidigt som fingertopparna byter rad. Det är svårt att träna upp sig till riktig snabbläsning, men det går att nå en normal högläsningstakt (Om punktskrift 1999).

Den taktila läsningen är tidskrävande. Anledningen är att den inte medger lika stort läsfält eller lika stor överblick som seende har vid läsning av tryckt text (svartskrift). Begränsningen beror på att fingrarna endast kan avläsa en mycket begränsad del av texten samtidigt (Redigering och avskrivning 1999, s. 13).

Varje punkt är särskilt viktig när det gäller siffror (Om punktskrift 1999). De som har en god läsförståelse i punktskrift uppnår en läshastighet på mellan 70 till 200 ord per minut (Punktskrift och taktila bilder 1992, s.33).

2.6 Punktskriftsnämnden


2.7 Punktskrift med fullskrift eller kortskrift

I Sverige används ett kortskriftssystem uppbyggt på fyra olika nivåer. Det innebär att böcker kan tryckas i nivå ett och två (Punktskriften behövs 2002). Nivå ett består av enkelt och tvekords förkortningar vilket exempelvis innebär att bokstaven a står för ordet att, b står för ordet bli och c står för ordet och med mera (Kortskrift Nivå 1 och 2 1997, s. 8).

Däremot innebär nivå två även flerteckniga helordsförkortningar exempelvis ad står för ordet alltid och ordet börjar förkortas bjr (ibid., s. 10). Ett utvidgat kortskriftssystem brukas främst för personligt bruk på nivå tre. Nivå fyra rättar sig efter personliga anpassningar.


3 Tidigare forskning

Två andra rapporter från Statens Kulturråd, som också berör frågeställningar kring funktionshindrade och synskadade, kommer även att användas i min slutdiskussion. Dessutom ingår utredningen ”IT för funktionshindrare och äldre Förslag till handlingsprogram för åren 1998-2002”. Rapporterna i detta kapitel utgör en utgångspunkt för den kommande jämförelsen och analysen i diskussionskapitlet.

3.1 Punktskriftsanvändningen i Sverige. Redovisning av enkät till punktskriftsläsare. Rapportserie 1999:1 SRF

1999 genomförde Synskadades Riksförbund (SRF) en enkät om punktskriftsläsares användning av punktskrift. 204 personer, 133 kvinnor och 71 män, deltog. De var i åldrarna 24-89 år med en snittålder av 53 år. 141 personer var under pensionsåldern och 63 av de tillfrågade var pensionärer (Punktskriftsanvändningen i Sverige, s. 6).


Förkortningar eller fullskrift

I de inledande frågorna i enkäten belystes den ständiga tvistefrågan om vad som var att föredra: förkortningar eller fullskrift vid framställning av punktskrift? I rapporten framgick att av 204 tillfrågade så föredrog 59 personer fullskrift och samma antal personer kortskrift. För de resterande 86 personerna så spelade det ingen roll. I nästa fråga försökte rapporten utreda var de tillfrågade hade lärt sig punktskrift. Det framkom att 151 personer av deltagarna i enkäten lärt sig punktskrift i skolan. Den gruppen bestod i huvudsak av personer, som varit synskadade sedan barndomen och var därmed erfarna användare av punktskrift. Övriga 53 personer hade lärt sig punktskrift via annan utbildningsinstans och förmodligen studerat in punktskriften i vuxen ålder.

22 personer av de 53 vuxensynskadade, som lärt sig punktskrift i vuxen ålder, föredrog fullskrift enligt enkätensvaren. Endast 12 personer av de vuxensynskadade valde kortskrift. För de övriga 19 vuxensynskadade spelade fullskrift eller kortskrift ingen roll. Av barndomssynskadade, som lärt punktskrift i skolan, föredrog 37 personer av 151 fullskrift medan 48 personer föredrog kortskrift. För övriga barndomssynskadade spelade val av fullskrift eller kortskrift ingen roll (ibid., s. 7).

Utskrivningstjänsten

Nästa frågeområde berörde TPB:s utskrivningstjänst. På frågan ”Har du utnyttjat TPB:s utskrivningstjänst” svarade drygt hälften av de 204 tillfrågade att de inte utnyttjade utskrivningstjänsten. Det framkom också att den utnyttjades av fler män än kvinnor samt att tjänsten var okänd endast för ett fåtal.
Nästa fråga ”Vad tycker du om utskrivningstjänsten?” besvarades av de 94 personer som utnyttjade tjänsten. Av dem fick tjänsten ett mycket gott betyg. De 110 personer som inte använde tjänsten ansåg att behovet inte fanns (s. 11).

Lån av punktskriftsböcker

Temat därefter handlade om lån av punktskriftsböcker från TPB. En av frågorna löd ”Har du lånat punktskriftsböcker?” Enligt enkätsvaren framkom att nästan hälften, eller närmare bestämt 88 personer av 204 tillfrågade, inte hade lånat en enda punktskriftsbok vid ett enda tillfälle. Av de 71 tillfrågade männen i rapporten hade knappt hälften av dem inte lånat någon bok. 80 av de 133 tillfrågade kvinnorna hade lånat. På följdfrågan fick de 88 personer, som inte lånat någon bok svara på orsaken. Av dessa uppgav 22 personer att de aldrig haft något behov av att låna böcker i punktskrift. 20 hade avstått från lån på grund av att de läste punktskrift för dåligt.

För skrymmande, bökiga transporter, läser talböcker istället, besvärlig hantering, hinner inte med, vill helst äga böckerna, läser snabbare på kassett, punktskriftsböcker går inte ned i brevlådan, läser för långsamt, krångligt att få gå och hämta ut punktskriftsböcker. Det här är återkommande motiveringar som svarande lämnat i SRF:s rapport som skäl till varför böcker i punktskrift inte låns. I rapporten uppgav 126 av de 204 tillfrågade personerna att de är ganska eller mycket bra på att läsa punktskrift. Av dessa 126 läskunniga personer lånade 87 minst en eller flera böcker vid varje lånetillfälle, medan de resterande 39 personerna inte lånade några böcker alls i punktskrift.

Köp av punktskriftsböcker

Dessutom tar enkäten upp frågan ”Har du köpt punktskriftsböcker från TPB?” Av de 204 tillfrågade var det ungefär hälften, som köpt någon eller flera böcker från TPB. Samtliga tillfrågade kände till möjligheten att köpa punktskriftsböcker. Skälen till att inte köpa böcker var i stort sett identiska med de orsaker som angavs för att inte låna böcker. Det var ingen som angav ekonomiska skäl för att inte köpa böcker. Inom samma tema ställdes frågan ”Vad tycker du om försäljningen?” De 102 personer som köpt böcker på TPB gav bokförsäljningen ett mycket högt betyg (ibid., s. 10-13).


Sammanfattning


I rapporten ”Funktionshindrades tillgång till kultur, kartläggning och handlingsprogram” från 1998 var utgångspunkten att kulturen skulle kunna utnyttjas av funktionshindrade personer i samma utsträckning som för alla andra. Det var endast i yttersta fall som särlösningar skulle tas till (ibid., s. 7-8).


I snitt var det 70 procent av de synskadade, som inte gick på institutioner likt teater, museum eller bibliotek (ibid., s. 42-43). Det framgick också av SCB:s statistik angående läsvanor, att synskadade skiljde ut sig markant från de övriga handikappade i fråga om läsning av böcker och tidskrifter. Drygt hälften av de synskadade läste enligt statistiken aldrig böcker eller tidskrifter. De synskadade föredrog läsning av veckotidningar.

I samma rapport presenterades även en undersökning utförd av Handikappolitiska Utredningsinstitutet. I den ställdes frågor om SRF-medlemmarnas kulturvanor. Där framgick att synskadade, som var aktiva i olika föreningar, även var aktiva som individer i flera andra sammanhang (ibid., s. 44-45).

Ett krav från de synskadade som förstärktes i rapporten var att all tryckt information och litteratur ska finnas tillgänglig på läsbara medier som storstilsböcker, talböcker och punkttipsböcker. Utredningen berörde även den stora betydelsen av TPB:s insatser för att ge synskadade och andra personer med läshandikapp, en verksamhet, som är väl förankrad hos både synskadade och biblioteken (ibid., s. 128).

Sammanfattning

I rapporten från Statens kulturråd var tanken att kulturen ska utnyttjas av alla likvärdigt oavsett handikapp. I uppsatsen redovisas främst de uppgifter i rapporten som berör uppsatsens ämnesområde. En särskild studie om funktionshindrades kulturvanor utförd av SCB visade att funktionshindrade deltog betydligt mindre i kulturlivet jämfört med andra människor. SCB:s statistik angående läsvanor visade att drygt hälften av alla synskadade aldrig läste böcker eller tidskrifter. Ett krav från synskadade som förstärktes i rapporten var att all information och litteratur ska vara tillgänglig på läsbara medier.
3.3 Bibliotekens särskilda tjänster. Kartläggnings och analys av biblioteksservice till äldre och funktionshindrade. Rapport från Statens kulturråd 1999:2

Den här rapporten har varit viktig att ta med. Den tar angående den kunskap personal på folkbibliotek har om funktionshindrade. Rapporten är även aktuell för min uppsats med anledning av problemställningar kring Boken Kommer.

I rapporten introducerade Kulturrådet en ny benämning ”biblioteksservice till personer med särskilda behov”, för att påvisa att biblioteksverksamhet ska vara en rättighet för alla. Rent grundläggande kan sägas att bibliotekens resurser i form av tillhandahållande av medier och redskap för informationssökning kan kallas för bibliotekets reguljära tjänster. Av rapporten framgick att dessa reguljära tjänster bedrevs ungefär på samma sätt vid landets olika folkbibliotek. Omfattningen och kvalitén var ojämn (ibid., s. 134).

Bristerna kunde enligt rapporten bero på dåliga kunskaper hos personalen om funktionshindrades behov. Bland annat behövde synskadade en annorlunda vägledning för att klara litteraturval och informationssökning. I rapporten rekommenderades en förbättrad utbildning för bibliotekspersonal när det gällde kunskap om de funktionshindrade. Förekom det någon kunskap var det oftast samlad till någon enstaka person på respektive bibliotek (ibid., s. 128).

För att kunna nå dem som inte kan besöka biblioteket finns bibliotekens särskilda tjänster. Det innefattar specialinsatser för människor med särskilda behov. I dessa särskilda tjänster förekommer bland annat individuella tjänster. De individuella tjänsterna, som utgör kontakt mellan bibliotek och varje individ, innefattar exempelvis Boken Kommer (ibid., s. 8-9). Boken Kommer innebär en distribution av böcker och andra medier till låntagare från biblioteket. De låntagare som berörs av Boken Kommer –service är de som på grund av sjukdom, handikapp eller hög ålder inte själva kan komma till biblioteket (s. 141).

Det framgick även av rapporten att det huvudsakligen är bibliotekarier, som utför de särskilda tjänsterna. I en del fall är det kanslistor eller assistenter som även utför dessa tjänster. Saknas någon av dessa ordinarie personer, som behärskar den nödvändiga kunskapen i ämnet, överförs arbetsbördan på någon annan i personalstyrkan.

Då kan det uppstå ett informationsvakuum då ersättaren inte har samma kunskap i ämnet som den ordinarie personen. Alternativt kan ersättaren redan vara fulltecknad med andra arbetsuppgifter vilket leder till tidsbrist, något som gör det svårt att även hinna med de nya uppgifterna (s. 138-139).

Sammanfattning

I rapporten från Statens Kulturråd introducerades benämningen ”biblioteksservice till personer med särskilda behov”. Därigenom fokuserades att bibliotekens verksamhet är en rättighet för alla.
För att uppnå detta mål rekommenderade rapporten bland annat en förbättrad utbildning till bibliotekspersonal, som arbetade med bibliotekens reguljära tjänster, när det gällde kunskap om funktionshindrade. Dessutom belyste rapporten bibliotekens särkilda tjänster, som inbegriper specialinsatser för människor med särkilda behov.

3.4 IT för funktionshindrade och äldre. Förslag till handlingsprogram för åren 1998-2002

I rapporten ”IT för funktionshindrade och äldre” från 1997 fick Handikappinstitutet året innan i uppdrag av regeringen att i samråd med organisationer och myndigheter utarbeta ett IT program för dessa grupper. Bland de 28 organisationer som deltog i utredningen fanns TPB och SRF med (ibid., s. 27).


Den grundläggande målsättningen var att funktionshindrade och äldre människor skulle få nytta och tillgång till IT. Tack vare rätt anpassning borde IT medföra stora möjligheter till ökad delaktighet och jämlikhet för båda dessa grupper (ibid., s. 6). Utredningen kom fram till att IT betyder något annat för funktionshindrade och äldre än för majoriteten av medborgarna i samhället. Syftet var inte att en funktionshindrad skulle uträtta saker och ting snabbare, utan målet var en större självständighet, att kunna utföra saker, som är självklara för andra.

Exempelvis ska en synskadad person kunna läsa och skriva. Bland annat påpekade utredningen att synskadade med hjälp av konstgjort tal eller i punktskrift skulle kunna läsa all datalagrad information. Ett led i denna utveckling enligt utredningen var att ge brukarna ökad kunskap och stimulera ökad användning av IT för funktionshindrade och äldre. Inom kultur och fritidsektorn borde kulturutbudet med hjälp av IT göras tillgängligt för flera grupper av funktionshindrade. Det hade och har främst biblioteken tagit vara på (ibid., s. 7-8).

Det konstaterades också att äldre personer i vård och omsorg behöver betydande IT-satsningar på lång sikt. Åldrandet i sig betyder att det blir svårare att möta den nya tekniken. Bland annat medför åldrandet att syn, hörsel och kognitiv förmåga försämras. Utredningen poängterade att därför måste tekniken vara lätt för en äldre person att lära sig och sedan få användning för den (ibid., s. 9).

I rapporten framgick även att läsning av förstorad text eller att läsa alternativa media som syntetiskt tal eller punktskrift gick betydligt långsammare än vanlig läsning. Det krävde stor koncentration hos användaren. Dessutom var effekativa redskap viktiga för att stödja den funktionshindrade läsaren i orientering och sökning av text. Brukaren av punktskrift behövde bättre kvalitet på punktläsare, som kunde visa flera textsträder samtidigt och helst också enkel grafik. Det behövdes även bättre talkvalitet på syntetiskt tal för den som lyssnade (s. 76).
Det borde finnas utrymme för att utveckla nya, bättre och billigare tekniska lösningar. Dessutom finns det ett behov för både bättre och billigare punktskiftsdisplayer (se kap. 7.1). I utredningen framkom även att apparater för talboksläsning baserad på digital teknik och exempelvis utvecklad talteknologi kunde bli bättre och billigare (ibid., s. 163).

Sammanfattning

Rapportens målsättning var att utarbeta ett IT-program som utmynnade i 15 olika åtgärder till stöd för att utveckla funktionshindrades och äldres kunskap i ämnet. Utredningen kom fram till att IT:s betydelse för funktionshindrade och äldre hade en annan betydelse än för samhällets övriga medborgare. Syftet med IT-kunskap hos funktionshindrade och äldre var inte att kunna uträtta uppgifter snabbare utan att istället uppnå en större självständighet.

4 Historik


4.1 Blindundervisning


Redan i 1842 års folkskolestadga bestämdes att alla barn i skolåldern bör gå i skola (Förhammar 1991, s. 181). Förr 1896 infördes skolplikt för blinda barn (Apropå punktskiftsbiblioteket 1993, s. 24).
4.2 Föreningen för blindskrift 1892-1911

Punktskriftsbibliotekets historia kan delas in i tre perioder med olika huvudmän. Den första perioden sträcker sig från 1892-1911.


4.3 De blindas föренings bibliotek 1911-1979

Period nummer två i bibliotekets historia inleddes år 1911 när De blindas förening, DBF övertog biblioteket och den sträcker sig fram till 1979. DBF bildades på initiativ av den blinde korgmakaren Petter Erland Svensson 1889 (Hägermalm 1989, s. 8).

När biblioteket överlämnades till DBF 1911 var antalet låntagare 252 stycken spridda över hela landet jämfört med 52 under bibliotekets första år, 1892 (Jonsson 1992, s. 39). Genom sin spridning över hela landet var DBF ett veritabelt folkbibliotek. Låntagarna var bosatta i samtliga av Sveriges län och då unionstid rådde fanns också låntagare i dåvarande Kristiania, nuvarande Oslo i Norge (Apropå punktskriftsbiblioteket 1993, s. 33).
Ekonomiskt tryggades verksamheten på olika sätt. 1913 donerades 40 000 kronor till biblioteksverksamheten från en anonym donator (Jonsson, 1992, s. 42). Från år 1916 utgjorde Svenska kyrkans församlingars bidrag bibliotekets huvudinkomstkälla under flera decennier, även efter det att återkommande statsbidrag beviljats till bibliotekets verksamhet från och med budgetåret 1953/54 (ibid., s. 46).


De första talböckerna förvärvades till biblioteket 1955. Året därefter fann talboksutlåningen fyra gånger så stor som punktskriftsutlåningen, närmare bestämt 12 654 talböcker jämfört med 3 214 punktskriftsböcker. Under budgetåret 1962/63 höjdes statsbidraget till biblioteket från 70 000 till 200 000 kronor. Efter en statlig utredning beslutades att DBF:s bibliotek skulle anslutas till den allmänna biblioteksverksamheten (ibid., s. 53).


4.4 Stiftelsen de blindas bokfond

Redan 1916 fick blinda möjlighet att köpa böcker på punktskrift. Då grundades Stiftelsen de blindas bokfond av Carl Thulin, tidigare sekreterare i De blindas förening. Den främsta uppgiften för ”bokfonden” var utgivning av läroböcker samt att välja ut både god litteratur och musikalier på punktskrift. Blinda skulle få möjlighet att köpa böckerna till subventionerat pris och studerande gavs ibland gratis tillgång till böcker (ibid., s. 50). Stiftelsen de blindas bokfond är verksam än idag.

5 Talboks- och Punktskriftsbiblioteket idag: en presentation

Dessutom tillhör även produktion och utlåning av talböcker samt punktskriftsböcker ansvarsområdet. TPB ska även hålla med information och rådgivning till folkbibliotek (Bibliotekens särskilda tjänster 1999, s. 35). Uppdraget för TPB:s utskrivningstjänster är att ge individuellt punktskriftservice till synskadade och dövblinda personer (Årsredovisning TPB 2001, s.11). Viktigt för verksamheten är att låntagaren befriats från portokostnader för försändelser med blindskrift (Funktionshindrades tillgång till kultur 1998, s. 85).

TPB:s verksamhet är indelad i flera områden än punktskrifts- respektive talboksverksamhet (Årsredovisning TPB 2002, s. 3). De övriga verksamheterna inom TPB är forskning med målet att utveckla nya medier för läshandikappade (ibid., s. 9). Dessutom ingår en verksamhet med studielitteratur. Dess huvudsyfte är tillgång till studier, utan att bli begränsad av ekonomiska resurser eller funktionshinder (ibid., s. 15).


5.1 Talboksverksamheten

De grupper som har rätt att låna talböcker enligt lag är: synskadade, rörelsehindrade, utvecklingsstörda, afatiker, dyslektiker, hörselskadade (för hörselträning), långtidssjuka och konvalescenter (Talboken i framtiden 1998, s. 29).

Produktionssmålet är att antalet talböcker ska utgöra minst en fjärde del av den årliga bokutgivningen i Sverige. Utökad talboksutlåning och förbättrad service på landets bibliotek är andra mål (Årsredovisning TPB 2002, s. 4). I slutet av 2002 fanns 75 907 titlar i talböcker på TPB, varav 10 067 av dessa utgjordes av DAISY. Under samma år förvärvades 3 301 titlar i talböcker (ibid., s. 19).

Sedan länge har TPB en väl utvecklad produktion och förvärv på andra språk än svenska (Årsredovisning TPB 2002, s. 18). Det innebär att det förekommer talböcker på 50 olika språk inom TPB:s bestånd (Önnestam 2002, s. 12). Den övervägande delen av TPB:s utländska talböcker har köpts in från andra länder och från kommersiella producenter. De här inköpen har inte TPB rätt att överföra till DAISY (Frågor och svar om DAISY 2000, s. 21).
5.2 DAISY


5.3 Punktskriftverksamheten

Att utveckla punktskriftsservicen utgör ett mål för TPB:s punktskriftverksamhet. Dessutom ska TPB särskilt se till att tillgången på taktill (se kap. 11) illustrerade böcker för barn är god. Andra mål är att bidra till att upprätthålla kunnandet i punktskrift och se till att det förbättras. TPB har kontakt med 1 289 läsare av punktskrift, som lånar, köper eller använder utskrivningstjänsten (Årsredovisning TPB 2002, s. 6-7).


Lån av punktskriftsböcker från TPB kan förmedlas genom folkbibliotek och andra bibliotek. Det förekommer även att enstaka bibliotek förfogar över mindre samlingar av punktskriftsböcker. Biblioteken kan via sin Boken Kommer-service (se kap. 9.2.2) i vissa fall hjälpa punktskrftslåntagare med transporten av tunga punktskriftsböcker. Förslag på punktskriftsböcker har låntagarna själva möjlighet att framföra så att eftertraktade böcker kan överföras till punktskrift. TPB uppfyller i stort sett alla bokval i överföring till punktskrift, som läsarna föreslår. (Punktskriften behövs 2000).

Av de cirka 400 böcker, som görs varje år, utgörs nästan hälften av förslag från punktskriftsläsare. Övriga förvärv är främst nyutkommen skönlitteratur för vuxna, barn och ungdom, som väljs ut för att tillgodose målgruppens behov. Även facklitteratur produceras (http://www.tpb.se/punktskrift/punktbok/puprod.htm [mars 2003]). Lexikon eller andra mycket tjocka böcker går inte att överföra till punktskrift av ekonomiska skäl (Punktskriften behövs 2000).
Den ordinarie produktionstiden för en punktskriftsbok är 12 veckor. Böckerna görs i fullskrift. (http://www.tpb.se/punktprofil/punktbok/puprod.htm [mars 2003]). I mån av produktionstekniska och ekonomiska möjligheter, samt andra aspekter, omnämns att det kan ges utrymme för produktion i kortskrift till läsaren, som önskar den versionen (Kortskrift Nivå 1 och 2 1997, s. 3).

Lite drygt 40 procent av punktskriftsproduktionens titlar kommer via digitala förlagsfiler. Ett produktionsavtal som trädde i kraft vid årsskiftet 2001-2002 har medfört rabatter på 40 till 45 procent om TPB levererar materialet i form av digitala förlagsfiler till producenterna av punktskrift. Den lägre kostnaden leder till en större produktion (Årsredovisning 2002, s. 3-7).


En annan typ av TPB:s listor är nyförvärvslistan. Den innehåller information om nya talböcker och punktskriftsböcker med utgivning tio gånger per år. De presenteras i olika format, exempelvis på hemsidan där det även går att lyssna direkt på nyförvärvslistan. Listorna kan även läsas in och förekomma på CD-rom i DAISY-format samt på kassett (http://www.tpb.se/nyar/index.htm [november 2002]).

Vi punktskriftsöversikten är ett informationsblad, som ges ut av TPB både i punktskrift och svartskrift. Utgivningen av informationsbladet sker två gånger per år. Den innehåller information från TPB och Punktskriftsämnet. Prenumerationen av Vi punktskriftsöversikten är kostnadsfri (http://www.tpb.se/punktprofil/vipunkt/index.htm [mars 2003]).


5.4 Utskrivningstjänsten

Synskadade kan sedan januari 1997 utnyttja utskrivningstjänsten vid TPB (IT för funktionshindrade och äldre 1997, s. 77). Utskrivningstjänsten på TPB skriver ut vilket material som helst, utom hela böcker, till synskadade som behärskar punktskrift. Bruksanvisningar, musiktexter, matrecept, våv- och stickbeskrivningar, artiklar ur olika tidsskrifter, veckotidningar m.m. är exempel på den service som ingår i tjänsten. Det går också bra att beställa bevakning av artiklar inom olika intresseområden.

Efter projektidens slut infördes en kvot på 500 originalsidor per person och år. Från årsskifte 2001-2002 gäller kvoten på 1000 originalsidor per person och år för synskadade (Årsredovisning TPB 2001, s. 11). Däremot omfattas inte denna regel kopior av redan framställt material (Punktskriften behövs).

6 Datorbaserade hjälpmedel

Beroende på arten av synskada eller de önskemål som individen framför, förekommer flera möjligheter till att anpassa datorn med stöd av olika hjälpmedel. I det följande avsnittet belyses några praktiska hjälpmedel, som gör det möjligt att läsa och skriva med hjälp av datorn. Dessa hjälpmedel är viktiga för att vardagen för de synskadade ska fungera vilket också klart framgår av intervjuerna.

6.1 Punktskriftsskärm


6.2 Skärmkläser

En skärmkläser är ett datorprogram. Det återger information, som visas på datorskärmen. Skärmkläsningsprogrammet används tillsammans med punktskriftsskärm eller talsyntes (Punktskriftens termer 2001, s. 21).


6.3 Talsyntes


6.4 Skanner


6.5 Punktskriftsskrivare

Det är en datorstyrd skrivare för punktskrift (Punktskriftens termer 2001, s.18).
6.6 Braille Lite


6.7 E-textböcker

E-textböcker (Elektroniska textböcker) består av digitalt lagrad text, oftast på en diskett. Den går att läsa på flera olika sätt. Läsmetoderna är exempelvis anpassad läsning till syntetiskt tal eller punktskriftsdisplay. Det går även att använda ett förstoringsprogram (Frågor och svar om DAISY 2000, s. 24).

6.8 Textview


7 Dokument, lagar och kulturpolitik som styr handikappolitiken i Sverige

Här behandlar uppsatsen de dokument och lagar samt den kulturpolitik, som utgör en ledstjärna för den svenska handikappolitiken.

7.1 FN:s standardregler

Standardreglernas syfte är att utan juridisk bindning skapa internationell praxis, i form av folkrättsliga regler. Staterna inkluderar sig moraliska och politiska åtaganden till att anpassa samhället för människor med funktionshinder (ibid., s. 8).

Det finns bland annat en regel, benämnd tio, som betonar vikten av att människor med funktionsnedsättning kan delta i kulturlivet. Regeln preciseras i tre punkter. Den första punkten är att funktionshindrade ska få möjlighet att använda sin kreativitet samt sina konstnärliga och intellektuella färdigheter oavsett om de bor i en stad eller ute på landsbygden. Det är en möjlighet som inte enbart ska erhållas av personliga skäl. Tanken är också att de ska berika omgivningen med dans, musik, litteratur, teater, målning och skulptur.

I den andra punkten har staterna ett ansvar för att personer med funktionsnedsättning får möjlighet att utan svårighet komma in i lokaler för kulturutbud, som teatrar, museer, biografer och bibliotek. I den tionde reglens tredje och sista punkt betonas statens skyldighet att främja utveckling och användning av särskild teknik så att litteratur, film och teater görs tillgängliga för personer med funktionsnedsättning (ibid., s. 28).

7.2 Kulturpolitik


De nuvarande målen för Sveriges kulturpolitik formulerades i regeringens proposition ”Kulturpolitik” 1996/97:3 från 1996. Särskilt två av målen i propositionen berör funktionshindrades demokratiska rättigheter angående tillgång till kultur. Dels skall det finnas möjlighet till fullständig yttrandefrihet genom att ge de funktionshindrade verkliga förutsättningar att utnyttja den möjligheten. Dels skall de få tillgång till upplevelser i kulturlivet samt möjligheter till eget skapande (s. 27-28).

7.3 Bibliotekslagen


1996 års bibliotekslag är en ramlag, som saknar detaljerande bestämmelser om biblioteksverksamhetens omfattning och kvalitet. Hur verksamheten ska efterlevas inom ramarna för bibliotekslagens intentioner ligger inom kommunens ansvarsområde (Bibliotekens särskilda tjänster 1999, s. 21).

7.4 Socialtjänstlagen

I socialtjänstlagen första paragraf markerar tydligt att samhällets socialtjänst utifrån demokratiska och solidariska grunder ska ge människan ekonomisk och social trygghet, skapa jämlika levnadsvillkor och erbjuder möjlighet till aktivt samhällsdeltagande (Bergstrand 2001, s. 9).

Handikappolitikens principer om alla människors lika värde och rätt poängteras i sjunde paragrafen. Där står att socialnämnden ska se till att människor, som möter betydande svårigheter i livsföring på grund av fysiska, psykiska eller andra skäl, får möjlighet att delta i samhällets gemenskap och leva som alla andra (ibid., s. 45).

7.5 Lagen om stöd och service

Det är en rättighetslag och utgör ett komplement till socialtjänstlagen (Talboken i framtiden 1998, s. 16). Tanken med LSS-lagens innehåll är att människor med de mest grava handikappen ska få ett värdigt liv i gemenskap med andra individer (Funktionshindrades tillgång till kultur 1998, s. 19).

Det krävs tre paragrafer i LSS för att få rätten till kultur mycket tydligt uttryckta. Den första paragrafen talar om vilka personer som har rätt till insatser för särskilt stöd och service. Där ingår utvecklingsstörda, personer med förvärvad hjärnskada i vuxen ålder samt personer med andra varaktiga fysiska och psykiska funktionshinder, exempelvis människor med grava syn och hörselskador (Stöd och service till vissa funktionshindrade 1997, s. 51, 167-168).

I paragraf fem poängteras att den enskilda får möjlighet att leva jämlikt som andra trots sitt funktionshinder (ibid., s. 171). Paragraf 15 klargör att det är kommunens uppgift att göra fritids- och kulturutbudet tillgängligt för dessa personer (ibid., s. 184).
7.6 Upphovsrättslagen

Utgivningen av punktskriftsböcker regleras i upphovsrättslagen. Grundläggande är första stycket i paragraf 17 som lyder:

Var och en får framställa exemplar i blindskrift av utgivna litterära och musikaliska verk …


8 Resultatredovisning


8.1 Redovisning av intervjuer med fem synskadade

I intervjudelen med de fem synskadade, som läser punktskrift, svarar respondenterna A-E på frågorna.

8.1.1 Tema: läsning

Hur ofta lånar du punktskriftsböcker på TPB?


B lånar punktskriftsböcker minst en gång i veckan. Ibland kan det bli upp till två gånger veckovis.
C lånar flera gånger i månaden och har flera böcker på gång i sin läsning samtidigt. Det gäller både punktskriftsböcker och talböcker. Lånefrekvensen minskar under de perioder som C studerar eller arbetar.


E lånar nästan aldrig punktskriftsböcker på TPB. Orsaken är tidsbrist på grund av arbete och att E inte gillar att läsa punktskrift då det är mycket tidskrävande. Dessutom är punktskriftsböcker otympliga och tar mycket plats.

Händer det att du lånar punktskriftsböcker på ditt lokala bibliotek och i så fall hur ofta?

A har aldrig provat på att låna punktskriftsböcker på sitt lokala bibliotek. A tror inte att det lokala biblioteket har några punktskriftsböcker överhuvudtaget. A befarar att det dessutom tar längre tid att gå via det lokala biblioteket. Då är det bättre och smidigare att ringa direkt till TPB eftersom den institutionen har hela bokbeståndet med punktskrift registrerat på datorn.

B lånar aldrig på sitt lokala bibliotek och anser att det lokala biblioteket saknar kunskap om punktskriftsböcker. Tvärtom upplever B att under besök på det lokala biblioteket, så är det bibliotekspersonalen som frågar ut B istället för tvärtom. Det får B att känna sig som en ”informationstavla” när B besöker det lokala biblioteket. B låner sina böcker direkt från TPB.

C har inte lånat punktskriftsböcker på sitt lokala bibliotek. Inte ens innan C flyttade till Stockholm besökte C sitt lokala bibliotek.

Eftersom D sällan eller nästan aldrig läser punktskriftsböcker så är kontakten med det lokala biblioteket mycket sporadisk.

E lånar aldrig på det lokala biblioteket.

Vilken typ av böcker läser du helst?

Först på senare tid har A börjat läsa punktskriftsböcker. A har överhuvudtaget inte läst så mycket böcker tidigare och därför är A:s kunskap om olika författare inte så omfattande. I takt med att A:s problem med synen har förvärrats så har det blivit angelägnare för A att läsa punktskriftsböcker.

A gillar deckare och är inne i en Liza Marklund-period. A håller på att ”plöja alla hennes böcker...”. A har precis ringt TPB och beställt Liza Marklunds senaste bok Prime Time.


D är en allätare och läser helst romaner, skönlitteratur och historiska böcker främst med social anknytning.


Vad betyder läsandet för dig?


Sedan när C kunde läsa själv så blev det ömsesidig högläsning i familjen. Högläsning blev även ett sätt för C att umgås med sina kompisar. Läsning fyller ett stort behov för C. ”Jag älskar dom stunderna att sitta och läsa”, säger C. På följdrågan om det gäller punktskriftsböcker eller talböcker så föredrar C bestämt punktskrift. ”Jag tycker inte om att gå runt med en talbok ..., Ja vill va i boken”, skrattar C.

Läsandet betyder mycket för D. Då får D en aktuell inblick i vad som händer. ”och hålla mig ajour med dagshändelser”. Därmed får D tillfälle att leva med i samhällets allmänna intresseområden, som har betydelse i D:s arbete.

E läser oehört mycket när tiden ger tillfälle och det blir helst skönlitteratur. E lyssnar främst på talböcker. E vill inte förringa punktskrift men det är väldigt tidskrävande.

**Händer det att du väljer en talbok framför en punktskriftsbok?**

Det var länge sedan A lyssnade på en talbok. Förmodligen ett par år sedan.


D skrattar och konstaterar att talböcker är enklare att handskas med än punktskriftsböcker. Det är bekvämt att få koppla av med en talbok efter en lång arbetsdag.

E föredrar talbok framför en bok i punktskrift därför att det är enklare att lyssna på talböcker.

**Vilken användning har du av TPB:s nyförvärvslista?**


B läser inte listan på nyförvärv. Istället ställer B direkta frågor till TPB:s personal om vilka böcker som finns och eventuellt tips om nya böcker som kommit. B anser att det tillhör personalens arbete och skyldighet att känna till utbudet om vad som finns i bokväg.

D tittar i nyförvärvslistan, men använder främst boktipsen från listan med nyförvärv för lån av talböcker.

E läser nyförvärvslistan i mån av tid. E tycker att listan kan ge en del intressanta tips.

**Vad tycker du om TPB:s urval av punktskriftsböcker?**

A tycker att det är ett ganska stort urval. Men A önskar att TPB:s urval av böcker med punktskrift i kortskrift skulle vara större.

B tycker själv att B kan påverka urvalet av punktskriftsböcker genom egna förslag, som oftast blir antagna.


D tycker att urvalet har blivit både större och bättre. "Det har ju ökat väsentligt", säger D.


**Vad har du för synpunkter på tillgången till nya punktskriftsböcker på TPB?**


B är osäker på den exakta tiden för inskrivning av böcker till punktskrift, men B uppskattar tiden från fyra till cirka sex månader. "Ja, då har man hunnit glömma sen länge att jag föreslagit den", skrattar B.

När det gäller tillgången på nya böcker i punktskrift så kan inte C ge en säker tidsangivelse på hur lång väntetiden är. Väntar C på någon speciell bok så upplever C att det tar lång tid. C vet inte om det går att öka produktionstakten. C tycker det ändå är positivt att nya punktskriftsböcker kommer ut och att urvalet är bättre nu än vad som var fallet tidigare.

D har inga synpunkter.


Vilken användning har du av informationsbladet ”Vi punktskriftsläsare”?

A tycker att ”Vi punktskriftsläsare” är bra. A läser den mera noggrant än nyförvärvslistan, för att den förra innehåller nyheter om punktskrift.


C hinner i princip aldrig med att läsa den. Det är ingen direkt kritik mot tidningen. C prioriterar inte tidningen i sin vardagsläsning.

D har inte informationsbladet ”Vi punktskriftsläsare”.


Hur får du information om punktskriftsböcker?

A kontrollerar dels listorna från TPB, dels ringer A till bibliotekarien och framför önskemål om läsning och frågar om något tips. Dessutom kan A höra efter hos någon seende, som berättar om någon bra bok.


C hänvisar till kommunikation med bekanta eller samtal med bibliotekarien för att få idéer på en bra och läsvärd bok. "Det är oftast genom att man pratar med varandra om vad man läser och så", säger C.
D får tips genom TPB:s listor, som består av nyförvärvslistan och försäljningslistan samt kassettidningar.

E får tips via ”Vi Punktskriftsläsare” och via TPB:s olika listor.

**Vad tycker du om TPB:s utbud av böcker på främmande språk?**

Det har A svårt att svara på. A läser överhuvudtaget aldrig böcker på utländska språk.


D har ingen uppfattning i den frågan.

E har inte kollat upp utländska böcker, men tror att det finns gott om engelsk litteratur.

**Vilken typ av text läser du helst, fulltext eller förkortad text?**

A vill gärna läsa förkortningar, men tycker att det urvalet är litet på TPB. A anser att punktskriftssämningen är emot förkortningar och det är sorgligt, enligt A. A förstår att det är platskrävande med både förkortad och oförkortad text i TPB:s hyllor. Vid inköp av punktskriftböcker anser A att det borde finnas möjlighet att välja i TPB:s utbud, med tanke på dagens datatekniska hjälpmedel.


D har varit punktskriftsläsare sedan barndomen och vill ha förkortad text. Dels för utrymmets skull, dels för att det går fortare att läsa.
E vill absolut läsa punktskrift i fulltext. Förkortad text försämrar stavningen. E anser att det inte finns någon förtjänst med förkortad text. E tycker det är bra att texten i punktskriftstidningar är i fullskrift.

8.1.2 Tema: hjälpmedel

På vilket sätt använder du din dator när det gäller punktskrift?

A har dator hemma och använder både talsyntes (se kap. 7.3) och punktskriftsdisplay (se kap. 7.1). När A tar emot e-post använder A talsyntes vid genomläsning för att vinna tid. När A skriver och redigerar, använder A främst talsyntes. Om A inte uppfattar talsyntesens röst använder A punktskriftsdisplay. Ibland kombinerar A talsyntesen med att samtidigt läsa punktskriftsdisplayen.

B har dator hemma och använder i huvudsak punktskriftsdisplayen, exempelvis när B surfar på nätet, eller skriver dokumentation mera. Talsyntesen använder B som komplement bland annat när B har ont i axlarna och behöver avlasta dem.

C har dator hemma och använder punktskriftsdisplay och talsyntes. Dessutom har C tillgång till en skanner, för att skanna in svartskrift, som sedan konverteras till punktskrift både på skärm och i utskrift.

D har dator hemma och använder både punktskriftsdisplay och talsyntes som viktiga komplement till varandra. D betonar att båda momenten är viktiga för D:s arbete, men att punktskrift är grundläggande för redigering och korrigering av texter.

E har ingen dator hemma men däremot på sin arbetsplats. Då använder E punktskriftsdisplayen såväl i textarbete och redigering som på Internet.

Vilka andra tekniska hjälpmedel har du när det gäller punktskrift?


D använder en punktskriftsmaskin, reglett samt ett fickminne, en liten bandspelare, för att skriva stolpar till längre anteckningar. D använder inte Braille Lite, för den skramlar för mycket på möten.

Vilken nytta har du av TPB:s hemsida.

A tycker att TPB:s hemsida är bra. Där får A kunskap om det A har behov av att känna till. Hittar inte A det A letar efter på hemsidan så ringer A till TPB istället.

B har ingen nytta av TPB:s hemsida utan föredrar att ringa direkt till TPB.

C har inte varit inne på TPB:s hemsida en enda gång. ”Dels handlar det om tid.” Dels anser C att det borde göras mera reklam om hemsidans fördelar för att C personligen ska bli inspirerad att använda hemsidans material. Dessutom föredrar C att ringa till TPB.

D kontrollerar den endast någon enstaka gång och det beror på tidsbrist.


Vilken nytta har du av Bibliotekstjänsts databas Handikat?

A har ingen nytta av Bibliotekstjänsts databas. A har för dåliga kunskaper om Internet. När A försöker att arbeta med Internet så tar det väldigt många timmar.

B har ingen nytta av databasen. ”Jag ser till att andra jobbar åt mig. Jag tycker det är bibliotekariernas uppgifter”, säger B.

C har inte prövat databasen Handikat. C har inte haft tid att sätta sig in i Handikat, men anser att det är positivt att den finns.

D känner till databasen Handikat, men använder sig inte av den.

E har inte använt databasen Handikat.
8.1.3 Tema: utskrivningstjänsten

På vilket sätt utnyttjar du TPB:s utskrivningstjänst?


C skulle gärna vilja utnyttja tjänsten mer än vad som är fallet. Anledningen är att det tar lite för lång tid när C behöver något snabbt. Vid de tillfällen när C använt tjänsten har resultatet blivit bra. ”Det är någonting som man verkligen ska bevara”, säger C. C:s behov av utskrifter berör främst text och noter, men C har inte utnyttjat utskrivningstjänsten för text i samband med noter, för C är osäker på om utskrivningstjänsten har den höga kompetens som krävs.

Behärskar personalen inte noter så är det svårt att ställa upp texten i rätt ordning. C anser även att det behövs stor kompetens vid inskrivning av facklitteratur där exempel ska åskådliggöras med hjälp av diagram och tabeller. C vill inte kritisera TPB för omfattande, för C har inte provat den servicen utan det är C:s egna tankar. C skannar in själv och C har hjälpsamma vänner, som kan läsa in material på band eller telefonsvarare. Om det är längre textavsnitt så är det inte alltid att materialet kan läsas in direkt av C:s vänner.

D har inte använt tjänsten så mycket, eftersom D kan skanna in material i sin dator och sedan skriva ut det på punkt. Därför har D inte det behovet av utskrivningstjänsten.

E utnyttjade tjänsten för inte så länge sedan. Främst utnyttjar E utskrivningstjänsten för att skriva ut material som inte är alltför långt och som E vill spara i punktskrift. Vid det tillfället E utnyttjade kontakten med utskrivningstjänsten fick E materialet utskrivet på endast 4-5 dagar, då E framförde att det var ganska bråttom med tjänsten samtidigt som utskrivningstjänsten hade en lugn arbetsperiod.
8.1.4 Tema: köp av punktskriftsböcker

Hur ofta köper du punktskriftsböcker från TPB?


B köper i princip aldrig böcker, senast var en kokbok för fyra år sedan. B har inte plats för att förvara en massa punktskriftsböcker i hemmet.

C köpte mera böcker när C var yngre och medlem i Klubb Braille, en bokklubb för synskadade. Problemet enligt C är att punktskriftsböcker tar så stor plats. C köper numera endast böcker, som C ständigt kan återgå till vid behov, exempelvis facklitteratur och kokböcker.

Några gånger om året handlar D böcker från TPB. Det kan vara lexikon och andra uppslagsböcker, som lag- och faktaböcker.

Det har nästan aldrig hänt att E har köpt en punktskriftsbok på TPB. I samband med kurser i engelska samt i tyska för några år sedan skaffade E passande kurslitteratur för de båda språken. E konstaterade att punktskriftsböcker krävde väldigt stor plats i hemmet. ”Så därför kan jag inte tänka på det att köpa”, säger E. E tycker det är bättre att låna böcker.

Vilken nytta har du av TPB:s försäljningslista?

A får idéer av ”listan” men föredrar i realiteten att fråga på TPB. Dessutom får A tips om böcker i samtal med människor. Efter dessa samtalstips ringer A och frågar om respektive bok finns på TPB. Men A avser att studera TPB:s försäljningslista lite oftare i framtiden …, ”för då hittar man säkert massor med spännande saker”.

B får information om de boktips som finns.
C går igenom den utskickade nyförvärvslistan och får tips om nyheter som kommit. Förekommer det något som intresserar C ringer C till TPB och säger "Jag vet att den här boken finns på punkt, kan jag köpa den?”. Svaret blir oftast ja.

Den har D nytta av.

E läser igenom nyförvärvslistan.
8.1.5 Tema: bemötande

Hur upplever du TPB:s bemötande?


B får ett korrekt bemötande. Det enda negativa är utskrivningstjänsten. Problemet enligt B är att TPB:s personal på utskrivningstjänsten bestämmer veckodatum för leverans även om det inte passar i tid för den som gjort beställningen av materialet. Istället borde producenten, som ska ta fram materialet, få bestämma, säger B.


D tycker bemötandet är bra.

E upplever bemötandet både vänligt, korrekt och bra. E har aldrig blivit dåligt bemött på något sätt utan får den service och det bemötande E vill ha.

Får du den service du önskar?

A är nöjd med servicen förutom problemet med att A vill läsa punktskriftsböcker med förkortad text. A vill gärna ha punktskriftsböckerna i A4-format med ringpärm. Alla punktskriftsböcker är inte i A4-format utan det måste A begära och det är inte alltid den begäran godtas. De normala punktskriftsböckerna är större och därmed otympliga att ta med sig på resor.

I princip är B nöjd.

C är nöjd med servicen. TPB har erbjudit sig att beställa böcker på andra språk till C. C påpekar att det krävs väntetid i telefonkö för att komma fram till TPB. "Det är en trevlig personal. Jag tycker om dom", säger C.

D är nöjd med servicen fast D inte önskat så mycket från TPB.

E är nöjd. Ibland tycker E att det är en lång väntetid på böcker.

Vilka problem kan uppstå i samband med bokutlåning?

A vet inte om det är posten eller TPB som gjort fel. Transportfel har uppkommit vid två tillfällen.


D har ingen uppfattning om vilka problem som kan uppstå i samband med bokutlåning.

Enligt E kan det vara så att punktskriftsboken är förstörd. Exempelvis kan några blad vara borta i boken eller också är trycket dåligt. E betonar att det är väldigt sällan, som det är dåligt tryck i punktskriftsböckerna. Det har endast hänt en gång, enligt E.

**Händer det att du lämnar förslag till biblioteket på böcker du vill ska bli inskrivna?**


B uppger att det händer. B:s inlämnade förslag blir i regel inskrivna.


D lämnar in förslag. "Inte är det ofta. Men det händer dock”.

E uppger att det hänt någon enstaka gång men det var länge sedan. E anser att det mesta som är värt att läsa så småningom kommer på talbok.

**8.1.6 Tema: framtiden**

*Har du några förslag på hur TPB:s service kan bli bättre?*

"Det är ju det där igen”. A påminner om sin tidigare framförda kritik om att få inskrivna punktskriftsböcker i hanterliga A4-format. Om det inte går att få förkortad text vid lån av punktskriftsböcker så vill A ändå få den möjligheten vid köp av punktskriftsböcker. De böcker som finns på TPB med förkortad text är av gammal tillverkning. A förstår att alla inte vill lära sig förkortad text men det borde finnas alternativ för dem som vill.
B:s förhoppning är att alla berörda punktskriftsläsare ute i landet ska kunna låna direkt från TPB, ifall det inte redan är så. B vill ha större frihet att få besöka TPB personligen när behovet finns. TPB har visserligen öppet hus ett par gånger om året. Behovet av att få tag på speciella punktskriftsböcker kanske inte är aktuella just då. B vill göra personliga besök på TPB och kolla bland böckerna. ”Botanisera själv så där”, säger B.


”Det är svårt att säga”, anser D. D kan inte precisera några förslag.


8.2 Redovisning av intervjuer med två anställda ur TPB:s personal

I redovisningen med två anställda ur TPB:s personal, är det respondenterna F-G, som svarar på frågorna.

8.2.1 Tema: arbetsuppgifter

Hur många av TPB:s personal arbetar med punktskriftsutlåning?

Enligt G är det tre biblioteksassistenter som arbetar med utlåning av punktskriftsböcker. Utvidgas begreppen kring utlåningen med bokning av lån, hantering via dator och telefonjänst så deltar hela bibliotekariegruppen och då ingår cirka tio personer i den verksamheten. Innan datoriseringen 1993 av punktskriftsutlåningen så svarade även assistenterna i telefon.

**Vad har du för erfarenhet av punktskrift?**

F har stor erfarenhet av punktskrift eftersom F varit synskadad sedan barndomen och alltid har läst punktskrift.


**Vad har du för arbetsuppgifter?**


Har du någon speciell teknisk utrustning?


G har en punktskriftskärm, vilket är det nya namnet för punktskriftsdisplay, enligt föreskrifter från punktskriftsnämnden. G har också syntetiskt tal.

Krävs det några extra kvalifikationer för att arbeta med synskadade?

”Det behövs nog bara lite inlevelseförmåga”, säger F. Personligen har F erfarenhet som synskadad.

G tror inte att myndigheten ställer speciella kriterier eller krav på personalens kunskaper om en synskadad livssituation. Många kommer till TPB som utbildade bibliotekarier. Men den som själv inte läser punktskrift kanske har svårt att greppa vad det innebär. ”Det finns ingen speciell kunskap i det här att låna ut punktskrift”, säger G.

Dessutom konstaterar G: ”Om en låntagare säger till en bibliotekarie. ’Jag tycker att det är svårt att läsa den här boken, den innehåller förkortningar och jag är inte så bra på förkortningar’, så tror jag kanske inte att den bibliotekarien riktigt förstår. Den personen kanske inte uppfattar vad låntagaren säger. Om man inte själv läser punktskrift så har man svårt att greppa varför det är så”.

Trivs du med ditt arbete?

F trivs med sitt arbete.

G trivs med sitt arbete ur många aspekter. ”Jag ålskar att jobba med punktskrift…”, ”jag får se väldigt mycket böcker …” är några av G:s spontana kommentarer. Genom sin anställning på TPB får G möjlighet att läsa böcker på ett annat sätt än de synskadade som inte arbetar där. G befarar att just den bristen utgör ett dilemma för många helt blinda personer, som sällan kommer till ”sitt bibliotek” utan de får endast beställa via en katalog från sin bostad.

8.2.2 Tema: marknadsföring

På vilket sätt försöker TPB marknadsföra bibliotekets verksamhet, för att kunna nå ut till alla punktskriftslåntagare?


G berättar om informationsbladet "Vi punktskriftsläsare" som kommer ut med ett par nummer om året. Annars tycker G att den största marknadsföringen är att prata med punktskriftslåntagarna. Exempelvis att en kund som ringer till TPB med önskemål om att köpa en bok också kan få tips om att boken i fråga går att låna eller tvärtom. Dessutom nämnar G att det finns en grupp på 10-12 personer ur TPB:s personal, som gemensamt försöker ta fram olika tips om vad som är viktigt för TPB.

TPB anordnar även öppet hus två gånger om året för att nå ut till enskilda punktskriftslåntagare. "Geografiskt så när vi ut till våra stockholmare, när det gäller våra öppet husdagar. Bor man i Växjö då får man ju resa, va. Var vi än finns nånstans är det alltid nån som tycker att TPB ligger avigt till".

På vilket sätt etablerar du kontakter med punktskriftslåntagarna?


Eftersom G inte har någon telefontjänst så etablerar inte G några kontakter med punktskriftslåntagarna under arbetstid.
8.2.3 Tema: service

Vad får du för reaktioner från punktskriftslåntagarna när det gäller servicen?

De flesta kunderna tycker att servicen är bra, enligt F. Många säger det muntligt i telefonen, vilket gör F glad. Den låntagare som vill ha en bok i punktskrift producerad står först i kön. "År det flera än tre personer som står i kö på en bok i punktskrift då brukar TPB göra flera exemplar", säger F. Enligt F gör TPB de böcker folk önskar sig. Det är sällan låntagarna får ett nej. Vid önskemål om jättestora lexikon försöker F och F:s kollegor lösa det på andra sätt, med exempelvis e-text (se kap. 7.7) på punktskrift, som går att läsa i datorn.


Oftast lyckas G och hennes kollegor uppfylla den önskan och dagen därpå har låntagaren boken i punktskrift i sin hand. Om en beställd bok i punktskrift inte är inskriven kan det dröja väldigt lång tid, ibland upp till ett halvår, innan leverans till låntagaren sker. Från beställning till leverans är det många olika stationer som ska passeras, exempelvis ett bokmöte, information till producenten och slutligen när den nyinskrivna boken återkommer till TPB ska den katalogiseras. G tycker det är förvånande och olyckligt att trots all modern teknik så går det inte att pressa ned leveranstiden.

Vad har du för egna synpunkter på verksamheten?

Innan F började sin anställning på TPB så ansåg F i likhet med många andra synskadade, att det var synd att det inte gick att ringa direkt till TPB och låna talböcker. För F tycker att folkbibliotekens service som mellanhand mellan TPB och låntagaren skiftar väldigt mycket. Exempelvis kan en låntagare på ett bibliotek få följande svar: "Ni får läsa det vi har här först innan vi lånar böcker från TPB". "Eller ni får ta av den här depositionen vi har, för vi lånar inte några böcker från TPB".


G tycker att punktskriftläsningen är viktig. TPB lägger ned stora resurser på marknadsföringen av DAISY. "Ju mer DAISY ju mer andra saker kommer i bakvattnet då", säger G.
G uppger dessutom att bekanta och vänner med synskador som läser talböcker kommer knappast att gå över från talbok till en bok i punktskrift utan istället går de direkt över från talbok till DAISY. G anser att DAISY inte underlättar punktskriftsläsningen. "DAISY tar ett väldigt stort utrymme både ekonomiskt och marknadsföringsmässigt”, tycker G.

Vilken service får den som vill låna punktskriftsböcker på utländska språk?


Hur bemöter du önskemålen om fullskrift eller kortskrift?


Det är inte tillräckligt med att kunna ett främmande språk utan det gäller även att behärska ett främmande språk på kortskrift. De som propagerar för kortskrift pratar oftast endast om den svenska kortskriften.


Är lokalerna bra för den verksamhet ni bedriver?


Låntagare, som ämnar besöka TPB rekommenderar F att de ska ringa före besöket. F konstaterar att det inte är alltför vanligt med besök. Om någon ringer till F svarar F i regel ja. F varskor de assistenter, som lånar ut punktskrift, att ett besök är på gång. Det är bra om de känner till att det finns folk ute bland böckerna i magasinet.

Lokalerna är bra tycker G men det saknas en bra sal för läsning för våra enskilda låntagare. I dagsläget får personalen placera ut en stol i bokmagasinet till en besökare eller också får besökaren antingen sitta i ett av personalens sammantädesrum eller i ett av talboksutlåningens rum. Punktskriftsutlåningen är öppen för enskilda låntagare på speciella besöktider. Besökar rekommenderas att ringa före sin ankomst för att kunna få en bra service. För oftast är punktskriftslåntagaren synskadad och enligt G finns det ..., "i praktiken ingen som kan ta hand om låntagaren".


8.2.4 Tema: framtiden

Hur ser TPB:s service ut i framtiden för punktskriftslåntagarna?


Den dagen hoppas F ska dröja och helst vill F slippa se den komma. F vill gärna sitta och hålla i en tryckt bok även i framtiden. Förhoppningen är istället att framställningen av punktskriftsböcker ska bli billigare genom enklare bindningar, så att kunderna inte behöver återlämna dem utan istället får behålla böckerna.


9. Diskussion och slutsatser


9.1 Frågeställning ett: Hur upplever punktskriftslåntagarna Talboks- och punktskriftsbibliotekets service?

9.1.1 Tema:läsning

Hur ofta lånar du punktskriftsböcker på TPB?

Brist på tid, för dåliga kunskaper i punktskrift och att punktskriftsböcker är för stora till omfånget. Det är skäl som avskräcker många punktskriftsläsare från att låna böcker på TPB. I min undersökning är det två av de fem tillfrågade som nästan aldrig lånar punktskriftsböcker. De övriga tre är flitiga låntagare och lånar punktskriftsböcker mellan en till fyra gånger i månaden. Motsvarande frågeställning i SRF:s enkät från 1999 visade på resultatet, att nästan hälften av de 204 tillfrågade, närmare bestämt 88 personer, aldrig lånat en punktskriftbok. Svaren på följdfrågan till varför dessa 88 personer aldrig lånat böcker uppvisar i stort samma skäl, som i min undersökning. Främst saknas behov för att låna punktskriftböcker samt för dålig läskunskap i punktskrift.

Även bland dem som enligt rapporten var duktiga på punktskrift, resterande 126 personer av 204 tillfrågade, var det 39 personer som inte lånade böcker i punktskrift. Däremot de övriga 87 lånade ofta punktskriftsböcker (Punktskriftsanvändningen i Sverige 1999, s. 11-12). I min undersökning och SRF:s enkät är det överraskande många punktskriftsläsare som inte lånar böcker. Jag tycker det framgår att de som ändå lånar punktskriftböcker lånar flitigt. Den synpunkten framkom även i SRF:s enkät. Den innebär att de som är läskunniga i punktskrift ökar sitt läsande, medan rekryteringen av nya läsare är dålig (ibid., s.4)

Händer det att du lånar punktskriftsböcker på ditt lokala bibliotek och i så fall hur ofta?


Personalens bristande kunskap i punktskrift är den starkaste kritiken respondenterna framför just under den här frågeställningen i min uppsats. Denna brist på kunskap hos personalen yttrar sig i att personalen istället försöker få information om punktskrift från den synskadade, som kommer till biblioteket för att låna punktskriftböcker.
Det förekommer även en misstro hos respondenterna att det tar för lång tid att låna punktskriftsböcker via det lokala biblioteket.

Jag är förvånad över att kunskapen om punktskrift håller så låg kvalitet hos folkbibliotekens personal. Det framgick redan 1999 i rapporten ”Bibliotekets särskilda tjänster” att det förekom brister i personalens kunskaper om funktionshindrades behov. Kvaliteten och omfattningen på deras kunskapsnivå var ojämn (s. 134). Rapportens råd var att synskadade behövde en annorlunda vägledning för att klara val av litteratur och sökning av information. Rapporten rekommenderade bibliotekspersonalen till en förbättrad utbildning i kunskap om funktionshindrade. Förekom kunskap var det i regel endast en person per bibliotek som hade all kunskap i ämnet (s. 128).


Vilken typ av böcker läser du helst?

Samtliga respondenterna har en blandad och bred boksmak. Var och en framhåller vissa favoritområden som deckare, skönlitteratur, facklitteratur eller böcker på utländska språk. I ”Funktionshindrades tillgång till kultur” framgick av SCB:s statistik angående läsvanor, att synskadade skiljde ut sig markant från de övriga handikappade i fråga om läsning av böcker och tidskrifter.

Vad betyder läsandet för dig?

I ett betänkande från handikappsutredningen ”Kultur åt alla” från 1976, betonas att alla människor med funktionshinder ska ha tillgång till samma kulturutbud som övriga individer i samhället. Det innebär att synskadade bland annat ska kunna läsa böcker i samma utsträckning som alla andra ( s. 53).

I min uppsats är läsandet betydelsefullt för samtliga fem respondenter, även om två av dem inte lånar punktskriftsböcker på TPB. Synpunkter som framkommit på läsandet är att vara en aktiv person i samhället och leva med i samhällets utveckling. Det går inte att tänka sig en tillvaro utan att kunna läsa böcker är en annan synpunkt, liksom att läsandet ger en större förståelse för människor och utvecklar tänkandet. I rapporten ”Punktskriftsanvändningen i Sverige” från 1999, bekräftas i den sammanfattande kommentaren betydelsen för synskadade att kunna läsa punktskrift. Där framgick att flera personer skulle ha glädje av att lära sig punktskrift. Rapporten framhöll att det krävs en relativt lång tids undervisning, för att kunna skapa möjligheter till obehindrad läsning (s. 21).

Det är ingen överdrift att påstå att den taktila läsningen är tidskrävande. Dessutom blir både läsfält och överblick begränsad vid taktil läsning i jämförelse med vad seende har vid läsning av tryckt text (Redigering och avskrivning 1999, s. 13). I rapporten ”Punktskrift och taktila bilder” från 1992 uppgavs att en god läsförståelse i punktskrift innebar en läshastighet på mellan 70 till 200 ord i minuten ( s. 33).

Händer det att du väljer en talbok framför en punktskriftsbok?

Svaren från de fem respondenterna är av blandad karaktär. Tre av respondenterna föredrar att läsa punktskrift hellre än talbok. Skälen är bland annat att kunna tolka den känsla författaren förmedlar med sin text samt att det ger utrymme för egna tankar och känslor. Två av respondenterna föredrar talböcker. Bekvämlighet är ett argument. I ”Punktskriftsanvändningen i Sverige” från 1999 framgick att av 126 läskunniga personer av punktskrift finns det 39 personer som aldrig lånar en bok i punktskrift. I rapporten framhåller några av de 39 personerna som skäl att de läser talböcker istället, det går snabbare att lyssna på kassett och att de läser punktskrift för långsamt (s. 12).

Det är lätt att förstå valet av talbok framför punktskrift. Det kan vara svårt för en läsare att hitta i en punktskriftsbok, då den är uppdelad på flera volymer. Det krävs tio volymer i punktskrift för att få plats med en 400 sidor lång roman ( Redigring och avskrivning 1999, s. 13).

Vilken användning har du av TPB:s nyförvärvslista?


**Vad tycker du om TPB:s urval av punktskriftsböcker?**

Två av de fem respondenterna tycker att urvalet är bra. Positivt är möjligheten att kunna påverka urvalet av punktskriftsböcker samt att urvalet har blivit större och bättre. Kritiska synpunkter är att urvalet av punktskriftsböcker i kortskrift är alldeles för litet. Det framgår i Kortskrift Nivå 1 och 2 från 1997 att om det ges ekonomiska och produktionstekniska möjligheter, så finns det utrymme för produktion av punktskriftböcker i kortskrift till läsare, som önskar den versionen (s. 3). Då borde det finnas förutsättningar att önskemålet med kortskrift kan tillgodoses för dessa kunder. En kritisk synpunkt är även att för få böcker översätts till punktskrift, med tanke på att det finns så många böcker i svartskrift. En annan brist är att punktskriftsböcker alltid tar längre tid att framställa i jämförelse med produktion av böcker i svartskrift. Denna synpunkt utvecklar jag i nästa frågeställning.


**Vad har du för synpunkter på tillgången till nya punktskriftsböcker på TPB?**

Vilken användning har du av informationsbladet ”Vi punktskriftsläsare”?


Hur får du information om punktskriftsböcker?

Tre av de fem respondenterna anger att de får information genom att ta kontakt med bibliotekarierna på TPB. Fyra av respondenterna läser igenom TPB:s olika listor. Tre av de fem får boktips via diskussion med vänner och bekanta. Någon enstaka får information även via radio och tidningar eller via kassetttidningar. Vad jag förstår av deras svar så måste TPB:s möjligheter till information kompletteras med det personliga intresset för böcker.

Vad tycker du om TPB:s utbud av böcker på främmande språk?


Vilken typ av text läser du helst, fullskrift eller förkortad text?

Enligt SRF:s rapport ”Punktskriftsanvändningen i Sverige” från 1999 framgick att av 204 tillfrågade så föredrog 59 personer fullskrift och samma antal personer kortskrift. För de resterande 86 personerna så spelade det ingen roll (s. 7). I uppsatsens undersökning är det två av de tillfrågade som föredrar kortskrift, en väljer fullskrift medan två tycker det går lika bra att läsa både och. Av de fem som svarat på frågan är fyra respondenter synskadade sedan barndomen medan en blivit synskadad i vuxen ålder. De är så pass kunniga i punktskrift att var och en av dem har skaffat personliga erfarenheter av vilken typ av skrift de själva vill föredra.

SRF:s rapport delger att av 151, som är barndomssynskadade så föredrog 37 personer fullskrift, 48 föredrog kortskrift medan det inte spelade någon roll för de övriga 66. I samma rapport föredrog 22 personer av 53 vuxensynskadade, som lärt sig punktskrift i vuxen ålder, att läsa fullskrift. Endast tolv av dem valde kort skrift och för de övriga 19 spelade förkortad text eller fullskrift ingen roll (ibid., s. 7). I min undersökning föredrar den vuxensynskadade respondenten kortskrift. Två av respondenterna är kritiska till Punktskriftsnämndens beslut från 1992 att all text ska vara i fullskrift och att nämnden är emot förkortningar.
Vid inköp av punktskriftsböcker på TPB så anser en av respondenterna att det borde finns möjlighet att kunna välja mellan kortskrift eller fullskrift. Min uppfattning är att kunderna själva ska få bestämma om de vill läsa en bok i punktskrift med fullskrift eller kortskrift. Dessutom anser jag mot bakgrund av dagens tekniska möjligheter, bör den som köper en bok i punktskrift själv få bestämma om den ska vara inskriven i fullskrift eller kortskrift.

**Sammanfattning**


**9.1.2 Tema: hjälpmedel**

**På vilket sätt använder du din dator när det gäller punktskrift?**

Läshastigheten ligger i regel på nivån 100 ord i minuten efter lång tids erfarenhet (Pettersson 2000, s. 17). Talsyntes är ett hjälpmedel för att få texter upplästa. Talsyntesen läser ord för ord på ett mekaniskt sätt (ibid., s.16).


Vilka andra tekniska hjälpmedel har du när det gäller punktskrift?

De tekniska hjälpmedel som nämns av de fem respondenterna är punktskriftsmaskin, Braille Lite, reglett och stift samt fickminne. Braille Lite är ett tekniskt hjälpmedel med en funktion även som ordbehandlare. Brukandet av de nämnda hjälpmedlen skiljer sig marginellt hos de fem respondenterna. Trots den snabba tekniska utvecklingen är det intressant att notera att gamla hjälpmedel som punktskriftsmaskin, reglett och stift fortfarande är i bruk.

Vilken nytta har du av TPB:s hemsida?

Utnyttjandet av hemsidan har inte slagit igenom hos de fem respondenterna. En av dem anser att det borde göras mera reklam för hemsidan. Rent allmänt verkar respondenterna föredra telefonkontakt med TPB.

Vilken nytta har du av Bibliotekstjänsts databas Handikat?

Ingen av de fem respondenterna använder sig av databasen. Skälen till varför de inte gör det varierar. En av dem anser att det är bibliotekarierna personligen som ska stå för informationen. För dåliga kunskaper om Internet är ett annat skäl. För de övriga tre respondenterna framförs tidsbrist som en orsak samt behovet av att använda Handikat inte finns.

Sammanfattning

Samtliga respondent i min undersökning använder sig av tekniska hjälpmedel. Förutom att samtliga använder dator, och punktskriftsskärm så finns det en variation över de hjälpmedel respektive respondent utnyttjar. Lite överraskande är att de utnyttjar relativt gamla hjälpmedel, som punktskriftsmaskin, reglett och stift.
Respondenterna utnyttjar TPB:s hemsida sparsamt. Det vore önskvärt med en bättre marknadsföring av hemsidan.

9.1.3 Tema: utskrivningstjänsten

På vilket sätt utnyttjar du TPB:s utskrivningstjänst?

Fyra av de fem respondenterna använder sig av utskrivningstjänsten och alla känner till att den finns. I rapporten ”Punktskriftsanvändningen i Sverige” från 1999 svarade drygt hälften, 110 personer av de 204 tillfrågade att de inte utnyttjade utskrivningstjänsten. Förklaringen var att behovet inte fanns. Det framkom också att den utnyttjades av fler män än kvinnor samt att tjänsten var okänd endast för ett fåtal. Av de 94 personer som utnyttjade tjänsten fick den ett mycket gott betyg (s. 10-11).


Sammanfattning


9.1.4 Tema: köp av punktskriftsböcker

Hur ofta köper du punktskriftsböcker från TPB?

Enligt ”Punktskriftsanvändningen i Sverige” från 1999, var det ungefär hälften av de 204 tillfrågade, som köpt någon eller flera böcker från TPB. Samtliga tillfrågade kände till möjligheten att köpa punktskriftsböcker. För skrymmande punktskriftsböcker och att det gick för långsamt att läsa var två skäl som framfördes i rapporten för att inte köpa böcker (s. 12-13). Uppfattningarna är ungefär desamma hos de fem respondenterna i min undersökning. Tre respondenter köper i princip aldrig punktskriftsböcker från TPB. De anger brist på utrymme i hemmet som skäl. De övriga respondenterna är sparsamma med inköp. När inköp görs är det främst faktaböcker, kokböcker, lexikon eller uppslagsböcker.

Vilken nytta har du av TPB:s försäljningslista?

Samtliga fem respondenter tar del av listan. Informationen i listan ger dem boktips och nyhetstips.

Sammanfattning

Inköp av punktskriftsböcker från TPB är inte så omfattande. Ett övervägande skäl till att inte köpa böcker i punktskrift är att de tar för stor plats. Den uppfattningen framkommer både i min undersökning och i SRF:s rapport.

9.1.5 Tema: bemötande

Hur upplever du TPB:s bemötande?

Samtliga fem respondenter i uppsatsen ger TPB:s personal beröm och priser deras bemötande med ord som vänligt, korrekt, tillmötesgående och bra.
Spontana uttryck är att TPB:s personal alltid ställer upp. Någon är glad och positiv efter samtal med TPB. En har aldrig blivit dåligt bemött på TPB. En tredje berömer personalens korrekta bemötande.

Får du den service du önskar?

Samtliga fem respondenter är i stort sett nöjda med servicen. En respondent poängterar betydelsen av att kunna få läsa punktskriftsböcker med förkortad text samt att böcker ges ut i A4-format med ringpärn. En sådan önskan måste alltid framföras med en speciell begäran och det är inte självlklart att den begäran godtas. Den normala storleken på punktskriftsböcker är större och därmed otympligare. En respondent påpekar även att det krävs väntetid i telefonkö för att nå fram till TPB. Någon upplever ibland att väntetiden är lång på böcker.

I "Punktskriftsanvändningen i Sverige" från 1999 framgick på två ställen att TPB får ett mycket gott betyg. 94 personer av 204 tillfrågade gav utskrivningstjänsten ett mycket gott betyg. 102 personer som köpt böcker på TPB hade ett också ett mycket gott betyg i sina omdömen (s. 11 och 13).

Vilka problem kan uppstå i samband med bokutlåning?

Fyra av de fem respondenterna har åsikter om bokutlåningen. Positivt är att punktskriftsböckerna i regel levereras snabbt. Åsikter som framkommer är att TPB kan glömma att skicka boken. Den kan även komma bort under transporten från TPB. Ibland har alla delar inte levererats samtidigt. Blad saknas ibland i böcker samt att trycket på sidorna kan vara dåligt. Smutsiga sidor förekommer då och då samt att böckernas hållbarhet försvinner på grund av att kvalitén på pappret blivit tunnare. Låntagare glömmer även att lämna tillbaka punktskriftsböcker i tid vilket förlänger väntetiden för den låntagare som står näst i tur.


Jag tycker att denna specialservice till vissa av låntagarna av punktskriftböcker vore en bra lösning för samtliga låntagare av punktskriftböcker där sådant behov finns. Denna åtgärd skulle lösa problemet med att bära tunga och skrymmande punktskriftböcker till postkontoren samtidigt som den vita käppen ska hanteras i den andra handen.

Händer det att du lämnar förslag till biblioteket på böcker du vill ska bli inskrivna?

Fyra av respondenterna har vid något tillfälle lämnat in förslag på att få böcker inskrivna. Den femte respondenten känner till att den möjligheten finns.

Sammanfattning


9.2 Frågeställning två: Hur upplever några i TPB:s personal att behovet av service till punktskriftslåntagarna tillgodoses?

9.2.1 Tema: arbetsuppgifter

Hur många av TPB:s personal arbetar med punktskriftsutlåning?

Vad har du för erfarenhet av punktskrift?

Både de intervjuade har varit synskadade sedan barndomen och har alltid läst punktskrift. Det innebär att båda har insikt i låntagarnas behov av service och bemötande.

Vad har du för arbetsuppgifter?

Det framgår även av intervjuerna att beställningar av punktskriftsböcker sker ungefär på samma sätt som beställningar av talböcker. När det gäller punktskriftsböcker så är det privatpersoner, som ringer, skriver, faxar eller e-postar till TPB. Vid lån av talböcker kommer önskemålen från skolor, bibliotek, sjukhusbibliotek och andra institutioner som kommunikerar med TPB via telefon, e-post eller fax.


Har du någon speciell teknisk utrustning?

De intervjuades tekniska utrustning består av punktskriftsskärm och talsyntes. Dessutom utnyttjar en av dem både punktskriftsmaskin och reglett.

Krävs det några extra kvalifikationer för att arbeta med synskadade?

Det krävs inga extra kvalifikationer för att arbeta med synskadade. En av de intervjuade påpekar att den som själv inte läser punktskrift kanske har svårt att greppa vad det innebär.

Trivs du med ditt arbete?

Båda trivs med sitt arbete. Just trivseln är en bra förutsättning hos personalen för att kunna ge TPB:s kunder en bra service.
Sammanfattning

Med både bibliotekarier och biblioteksassistenter är det cirka tio personer som arbetar med utlåning av punktskriftsböcker på TPB. TPB håller i utlån av både talböcker och punktskriftsböcker. Utlåningen av punktskriftsböcker sker från TPB, medan talböcker lånas ut via folkbiblioteken. De intervjuade har läst punktskrift sedan barndomen och har en stor förståelse för vad en synskada innebär. Innan datoriseringen trädde i kraft 1993 var det enbart synskadad personal, som hanterade utlåningen av punktskriftsböcker.

9.2.2 Tema: marknadsföring

På vilket sätt försöker TPB marknadsföra bibliotekets verksamhet för att nå ut till alla punktskriftslåntagare?


På vilket sätt etablerar du kontakter med punktskriftslåntagarna?

Den speciella Boken Kommer service, som en av de intervjuade sköter om, gäller låntagare av punktskrift, som bor i Stockholms innerstad och söderförort. Det innebär att Stockholms stadsbibliotek har hand om transporter i båda riktningar av Boken Kommer. Dessutom förekommer endast i Stockholms innerstad och söderförort. Källan till dessa uppgifter kommer muntlig från en av de intervjuade (se kap. 8.2.2). Den andra ur personalen, som intervjuats, har ingen telefontjänst och därmed etablerar inte vederbörande några kontakter med låntagarna.

Sammanfattning

9.2.3 Tema: service

Vad får du för reaktioner från punktskriftslåntagarna när det gäller servicen?


Vad har du för egna synpunkter på verksamheten?


Ibland saknas den ordinarie personalen, som har hand om dessa tjänster. Då faller arbetsbördan på någon i personalstyrkan, som redan är fulltecknad med andra arbetsuppgifter (s. 138-139). Min egen reflektion är att den person som träder in kanske även saknar kunskap om talboksservice. Även av de intervjuade på TPB bekräftar att det ofta är en enda person, som hanterar talboksservice i tråda. Detta bekräftas i "Bibliotekens särskilda tjänster", från 1999. Där framkom att det huvudsakligen är bibliotekarier eller någon annan person i personalen, som utför de särskilda tjänsterna.

Vilken service får den som vill låna punktskriftsböcker på främmande språk?


Hur bemöter du önskenålen om fullskrift eller kortskrift?


Sammanfattning

Större och bredare kunskap om talböcker och punktskriftsböcker hos personalen på folkbiblioteken skulle underlätta arbetet på TPB. I intervjuidegen med låntagarna av punktskriftsböcker framkom att i princip ingen av dem tar kontakt med folkbiblioteken utan alla går direkt till TPB för att låna punktskriftsböcker. Den intervjuade personalen på TPB bekräftar att folkbibliotekens talboksservice är av skiftande kvalitet. Oftast finns kunskapen endast hos en person på respektive folkbibliotek. När denna nyckelperson har semester eller är sjukskriven upphör talboksservicen. Följden blir att trycket omedelbart ökar på TPB.


TPB har svårt utrymmesmässigt att bevara böcker både i kortskrift och fullskrift. Även den intervjuade personalen på TPB har olika synpunkter på fördelarna med kortskrift respektive fullskrift.
9.3 Frågeställning tre: Går det att förbättra servicen i framtiden för punktskriftslåntagarna och i så fall hur?

9.3.1 Tema: framtiden

Hur ser TPB:s service ut i framtiden för punktskriftslåntagarna?

Det framkommer av intervjuerna med personalen att TPB:s framtida service av punktskriftsverksamhet inte blir förändrad i någon större utsträckning. En ur personalen hyser farhågor över att punktskriftsböcker inte kommer att tryckas i framtiden utan produceras via dator. Det finns praktiska lösningar som kan göra produktionen av punktskriftsböcker billigare, exempelvis att föra ihop dem i enklare bindningar. Det kan i förlängningen leda till att kunderna inte behöver återlämna böckerna utan att de får behålla dem.

Förutom att de även i framtiden bibehåller känslan att få hålla i en tryckt bok i punktskrift, så löses också problemet med leveranserna vid återlämnningen. Det har framkommit i min undersökning att det varit ett problem att personligen återlämna tunga och skrymmande böcker i punktskrift till postkontoret. Jag anser att förutom att transportproblem med punktskriftsböcker löses via Boken Kommer så är personalens förslag om att kunden behåller punktskriftsboken ett utmärkt alternativ. En i personalen är också inne på att TPB kommer att utnyttja mer teknik i framtiden. Det gäller exempelvis att leveranserna via direkta datafiler från förlagen till TPB utvecklas i ännu större omfattning i framtiden, istället för att böcker skannas in.

Är lokalerna bra för den verksamhet ni bedriver?

Lokalmässigt förekommer en del brister hos TPB. De bristerna går att åtgärda. Det saknas både läshörna eller en sal för enskild läsning. Möjligheten att ta emot besökare, speciellt nya, är begränsad. För att kunna ta hand om en ny besökare och visa runt i lokalerna krävs det att besöknaren aviserar sin ankomst i god tid genom att ringa.

Min åsikt är att tillgängligheten till TPB borde förbättras för synskadade enligt bibliotekslagens intentioner om tillgänglighet för alla. Att TPB finns är en tillgång. Dessutom anordnar TPB öppet hus-träffar två gånger per år och håller öppet fem timmar varje vardag. På grund av bristande personalresurser erbjuds begränsad möjlighet till personlig service till dem som önskar besöka TPB. Bristen på möjlighet att besöka TPB framkommer tydligt hos två av de låntagande respondenterna. Två av respondenterna långtad att personligen få komma till TPB. En vill gå runt i ett bibliotek för att själv kunna plocka i hyllorna. Den andra respondenten vill helst botanisera själv i TPB:s lokaler när behov verkligen finns för att få tag på speciella böcker.

De påpekar även att öppet hus-dagar förekommer två gånger per år, men behovet av att få tag på punktskriftsböcker just vid dessa tillfällen kanske inte är så stort.
Ungefär samma synpunkt har även en ur personalen, som på ett levande sätt i intervjun beskriver behovet av att spontant komma till TPB och uppleva "detta hav av böcker". Dessutom att få känna fysiskt på bokens tunnhet eller tjocklek samt uppleva hur en bok doftar. Lokalmässigt står att läsa i förordet till TPB:s "Årsredovisning 2002" att i januari i år, 2003, drabbades TPB:s bokmagasin av fukt- och mögeldammskador. Det innebar ett uppehåll i servicen under minst tre månader. Magasinet stängdes för renovering och det innebar att utlåningen av såväl punktskriftsböcker som talböcker inskränktes väsentligt under denna period (s. 1).

Sammanfattning


9.3.2 Förslag till eventuella framtida åtgärder för att göra TPB:s service bättre


Det framgår av min uppsats att ett handikapp uppstår när miljön inte anpassas till personer med funktionshinder, exempelvis synskadade. Idag har samhället kommit långt med stöd av lagar, som backar upp funktionshindrade. Ändå återstår det en del att göra för TPB:s vidkommande när det gäller serviceåtgärder. Efter genomgång och analyser av intervjuer samt kursliteratur framför jag en rad förslag till förbättringar:

1. Tiden för inskrivning av nyutkomna böcker till punktskrift bör förkortas.

2. Tillgängligheten borde förbättras för synskadade att få besöka TPB enligt bibliotekslagens intentioner om tillgänglighet för alla.


4. Låt kunderna själva bestämma om de vill läsa en bok i punktskrift med fullskrift eller kortskrift.
5. Mot bakgrund av dagens tekniska möjligheter, bör den som köper en bok i punktskrift själv få bestämma om det ska vara inskriven i fullskrift eller kortskrift.

6. Förbättra marknadsföringen av hemsidan.

7. Låt producenterna av punktskrift få större inflytande angående leveranstiden av inskriven text från utskrivningstjänsten istället för att TPB:s personal styr slutdatum.

8. För att göra punktskriftsböckerna mera lättanvända och i mindre volymformat bör alla punktskriftsböcker produceras i A4-storlek med ringpärm.


10. Låntagare av punktskrift med tillgång till Boken Kommer har komplett tur och retur service av punktskriftsböcker. Den servicen saknar övriga låntagare av punktskrift. De som saknar den servicen bör få hjälp med återgärder som underlåtta återlämnandet av volymkrävande böcker i punktskrift.

11. Inrättandet av en läshörna eller en sal för läsning vore en bra serviceåtgärd för dem som besöker TPB:s bibliotek.

12. Enligt ett kundförslag bör TPB erbjuda hjälp att installera datorprogram till ett rimligt pris hos de punktskriftsläsande kunder, som så önskar.

10 Sammanfattning

Syftet med denna uppsats är att undersöka hur punktskriftslåntagarnas servicebehov tillgododes på Talboks- och punktskriftsbiblioteket.

För att ge en utförlig beskrivning av TPB:s service i dagsläget, har det varit viktigt att ge en bakgrund till hur servicen för synskadade låntagare av punktskriftsböcker såg ut förr i tiden.

De problemformuleringar jag utgått ifrån är:

1. Hur upplever punktskriftslåntagarna Talboks- och punktskriftsbibliotekets service?

2. Hur upplever några i TPB:s personal att behovet av service till punktskriftslåntagarna tillgodoses?

3. Går det att förbättra servicen i framtiden för punktskriftslåntagarna och i så fall hur?
I min undersökning har jag använt mig av en kvalitativ metod. Intervjuer har genomförts med fem synskadade, som läser punktskrift, och de är i åldersgruppen 30-65 år. De består av både män och kvinnor. Dessutom har två synskadade av de anställda på TPB intervjuats.


Dels är tanken att läsaren av uppsatsen ska kunna få en bred förförståelse under teoridelen för att sedan bättre ta till sig redovisningen i uppsatsens intervjudel. Inledningsvis redogör jag för begreppen handikapp, funktionshinder och funktionsnedsättning samt synskador.

Punktskriftens skapare var Louis Braille. Innan han uppfann punktskriften förekom olika typer av blindskriftssystem, som jag beskriver i uppsatsen. Dessutom belyses punktskriftens uppbyggnad samt sättet att skriva och läsa punktskrift. Regletten och punktskriftsmaskinen är exempel på två hjälpmedel som beskrivs i uppsatsen. I litteraturgenomgången presenteras fyra rapporter, som har anknytning till ämnet funktionshinder och funktionsnedsättning samt synskador.


Den angelägnaste åsikten, till förbättring av servicen respondenterna framför, är att läsare av punktskrift vill få samma möjligheter att få tillgång till nya böcker, som seende läsare. Det handlar framförallt om att inskrivning av nyutkomna böcker tar för lång tid. I intervjuerna framkommer att det vore bra om böcker i punktskrift kunde bli lättare att handkas med. Önskemålet är främst ett mindre volymformat, där alla böcker produceras i A4-storlek med ringpärm.


Anledningen är att låntagarna måste leverera de lånade böckerna i punktskrift till närmaste postkontor. Det kan bli besvärligt att bära på tunga böcker när vederbörande har en synskada. I den ena handen ska den synskadade personen hantera den vita käppen och den andra handen ska räcka till för att bära på de stora punktskriftsböckerna.


Andra viktiga resultat jag kommer fram till i min uppsats är att kunderna själva uttrycker önskemål om de vill läsa en punktskriftsbok i fullskrift eller kortskrift. Samma åsikt, om fullskrift eller kortskrift, framställs även angående inköp av böcker i punktskrift. I dag finns det tekniska möjligheter, som skulle kunna underlätta detta val. Information är viktig. Fyra av de fem intervjuade respondenterna föredrar hellre telefonkontakt istället för att ta del av TPB:s hemsida. Mot den bakgrunden kanske en förbättrad marknadsföring skulle kunna göra TPB:s hemsida mera attraktiv.

Det skulle underlätta om producenterna av punktskrift, istället för TPB, bestämde leveranstden från utskrivningstjänsten. Enligt intervjuerna framgår att det är utskrivningstjänstens personal på TPB, som bestämmer vilket datum en utskrift ska vara klar. En av respondenterna anser att den tidsangivelsen borde producenterna av punktskrift få styra över.

Ett annat problemställning, som respondenterna upplever, utgör begränsningen av antalet inskrivna sidor till punktskrift från utskrivningstjänsten. Begränsningen gäller att antalet sidor som får skrivas ut är 1 000 per år och person. Denna begränsning medför att utskrivningstjänstens synskadade kunder måste prioritera vilka sidor de önskar att få inskrivna till punktskrift. Risken med att begränsningen på 1 000 sidor bibehålls, kan bli att synskadade inte får samma tillgänglighet till dokumentation eller information, som samhällets övriga individer.

Önskemål finns även att TPB ska hjälpa de synskadade låntagarna vid installation av datorprogram i deras hemdatorer. Tjänsten skulle utföras till en billig kostnad för de synskadade låntagarna.
11. Förklaringar och förkortningar

11.1 Förklaringar

Braille Lite
Anteckningshjälpmedel

Centrum för lättläst
Tidigare LL-stiftelsen. Ger ut lättlästa böcker och annan lättläst information.

Club Braille
En bokklubb för synskadade

Fonetik
Ljudlära

Fullskrift
Punktskrift utan punktskriftförkortningar

Handikappombudsmannen
Statlig myndighet, bevakar rättigheter samt intressen för funktionshindrade.

Kognitiv förmåga
uppfattningsförmåga

Kortskrift
Punktskrift med punktskriftförkortning

Punktskrift
Blindskrift med upphöjda punkter

Punktskriftscell
Utrymme för maximalt sex, alternativt åtta punkter

Punktskriftsintensiven
Punktskriftsutbildning för vuxna synskadade

Specialpedagogiska institutet
Resurscenter för synskadade barn och ungdomar (i Tomteboda i Solna)

Svartskrift
Tryckt eller skriven text

Svenska Enter Rehabilitering AB
En av Sveriges största ljud och punktskriftsproducenter

Takttil
Som går att uppfatta med känseln
### 11.2 Förkortningar

<table>
<thead>
<tr>
<th>Förkortning</th>
<th>Fullständig förklaring</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DAISY</td>
<td>Digital Audio-based information System</td>
</tr>
<tr>
<td>DBF</td>
<td>De blindas förening (Synskadades riksförbund)</td>
</tr>
<tr>
<td>FN</td>
<td>Förenta Nationerna</td>
</tr>
<tr>
<td>SRF</td>
<td>Synskadades riksförbund</td>
</tr>
<tr>
<td>SCB</td>
<td>Statistiska centralbyrån</td>
</tr>
<tr>
<td>TPB</td>
<td>Talboks- och punktskriftsbiblioteket</td>
</tr>
<tr>
<td>UNESCO</td>
<td>United Nation Educational Scientific and Cultural Organization</td>
</tr>
<tr>
<td>WHO</td>
<td>Världshälsoorganisationen</td>
</tr>
</tbody>
</table>
12. Käll- och litteraturförteckning

Otryckta källor

Intervjuer med fem synskadade personer som läser punktskrift samt två ur personalen på TPB gjorda under augusti och september 2002. Intervjuerna finns i författarens ägo.

E-postbrev från personal på TPB, januari 2003.

Komplettering via telefon, augusti 2003 med Synskadades Museum

Tryckta källor


Braille Lite: En kombination av punktskriftsdator och punktdisplay (2003). Enskede: Svenska Enter rehabilitering AB. (Stencil)


Frågor och svar om Daisy (2000). Bibliotek för alla, nr 1/2, s. 11-25.


Elektroniska källor

http://www.tpb.se/handikat/infohand.htm [november 2002]
http://www.tpb.se/punktskrift/punktbok/lanpu.htm [november 2002]
http://www.tpb.se/punktskrift/vipunkt/index.htm [mars 2003]
http://www.tpb.se/punktskrift/punktbok/puprod.htm [mars 2003]
**Bilagor**

**Bilaga 1**

**Frågor till Punktskriftslåntagare**

**Tema: läsning**

Hur ofta lånar du punktskriftsböcker på TPB?

Händer det att du lånar punktskriftsböcker på ditt lokala bibliotek och i så fall hur ofta?

Vilken typ av böcker läser du helst?

Vad betyder läsandet för dig?

Händer det att du väljer en talbok framför en punktskriftsbok?

Vilken användning har du av TPB:s nyförvärvslista?

Vad tycker du om TPB:s urval av punktskriftsböcker?

Vad har du för synpunkter på tillgången till nya punktskriftsböcker på TPB?

Vilken användning har du av informationsbladet "Vi punktskriftsläsare"?

Hur får du information om punktskriftsböcker?

Vad tycker du om TPB:s utbud av böcker på främmande språk?

Vilken typ av text läser du helst, fulltext eller förkortad text?

**Tema: hjälpmedel**

På vilket sätt använder du din dator när det gäller punktskrift?

Vilka andra tekniska hjälpmedel har du när det gäller punktskrift?

Vilken nytta har du av TPB:s hemsida?

Vilken nytta har du av Bibliotekstjänsts databas Handikat?
**Tema: utskrivningstjänsten**

På vilket sätt utnyttjar du TPB:s utskrivningstjänst?

**Tema: köp av punktskriftsböcker**

Hur ofta köper du punktskriftsböcker från TPB?

Vilken nytta har du av TPB:s försäljningslista?

**Tema: bemötandet**

Hur upplever du TPB:s bemötande?

Får du den service du önskar?

Vilka problem kan uppstå i samband med bokutlåning?

Händer det att du lämnar förslag till biblioteket på böcker du vill ska bli inskrivna?

Har du några förslag på hur TPB:s service kan bli bättre?

**Frågor till personalen på TPB:**

**Tema: arbetsuppgifter**

Hur många av TPB:s personal arbetar med punktskriftsutlåning?

Hur många i övrigt är involverade i punktskriftsverksamheten?

Hur skiljer sig arbetsuppgifterna mellan bibliotekarier och biblioteksassistenter?

Vad har du för erfarenhet av punkskrift?

Vad har du för arbetsuppgifter?

Hur ser din arbetsdag ut?

Har du någon speciell teknisk utrustning?

Krävs det några extra kvalifikationer för att arbeta med synskadade?

Trivs du med ditt arbete?
**Tema: marknadsföring**

På vilket sätt försöker ni marknadsföra bibliotekets verksamhet för att nå ut till alla punktskriftslåntagare?

På vilket sätt etablerar du kontakter med punktskriftslåntagarna?

**Tema: service**

Vad får du för reaktioner från punktskriftslåntagarna när det gäller servicen?

Var har du för egna synpunkter på verksamheten?

Vilken service får den som vill låna punktskriftsböcker på utländska språk?

Hur bemöter du önskemålen om fullskrift eller kortskrift?

Är lokalerna bra för den verksamhet ni bedriver

**Tema: framtiden**

Hur ser TPB: s service ut i framtiden för punktskriftslåntagarna?

Har du något att tillägga angående punktskriftsverksamheten?

På vilket sätt tror du att verksamheten kommer att förändras i framtiden?
Bilaga 2

Brev till punkskriftslåntagare

Stockholm 02 05 26

Hej!

Förmodligen är dina kontakter med punktskriftsbiblioteket bra?

Men kanske kan de bli ännu bättre?

Du kanske har några synpunkter på punktskriftsbibliotekets service?

Mitt namn är Anita Kristiansen Olander. Jag är bosatt i Stockholm och har arbetat under 18 år på bibliotek.

Just nu skriver jag på en magisteruppsats på Bibliotekshögskolan i Borås inom Biblioteks- och informationsvetenskap.

Uppsatsen är en studie över hur punkskriftslåntagarna upplever Talboks- och punktskriftsbibliotekets service.

Jag undrar om det finns en möjlighet att få intervjuar dig för att få dina synpunkter på punktskriftsbibliotekets service. Tanken är att vi träffas personligen.

Dina svar är viktiga för mitt arbete. Min förhoppning är också att materialet ska utgöra ett underlag, som är till nytta i den framtida kontakten mellan låntagare och punktskriftsbibliotek.

Om du är intresserad behöver du endast skicka det frankerade svarskuvertet, som ligger med i brevet, i retur till mig så fort som möjligt. Jag vore oerhört tacksam för din medverkan och tar kontakt med dig i god tid före intervjun blir aktuell. Du är naturligtvis garanterad fullständig anonymitet för din medverkan i min uppsats.

Vänliga hälsningar

Anita Kristiansen Olander